



## Viöl hat einen neuen Pastor

Mehr Infos auf Seite 8

**vhs**  Amtsvolkshochschule  
Viöl



## Konzert mit der Gruppe **ALBERS AHOI!** am 6. Februar 2021

Mehr Infos auf Seite 14



## Offene Gartentüren am 20./21. Juni

Mehr Infos auf Seite 11

*...und außerdem:*



Seite 15



Seite 22



Seite 24



Seite 25

## Amt Viöl - Westerende 41 - 25884 Viöl

Tel.: 115 oder 04843 2090-0, Fax 04843 2090 70

E-Mail: [info@amt-vioel.de](mailto:info@amt-vioel.de), Homepage: [www.amt-vioel.de](http://www.amt-vioel.de)

Montag: 8 Uhr bis 12 Uhr; Dienstag: 8 Uhr bis 12 Uhr und 13 Uhr bis 16 Uhr;

Donnerstag: 8 Uhr bis 12 Uhr und 13 Uhr bis 18 Uhr; Freitag: 8 Uhr bis 12 Uhr



Mitarbeiter	Abteilung	Telefondurchwahl 0 48 43 / 20 90 -	eMail
Brummund, Willi	Hauptamt	- 19	<a href="mailto:willi.brummund@amt-vioel.de">willi.brummund@amt-vioel.de</a>
Caspersen, Carmen	Bürgerbüro und Standesamt	- 11	<a href="mailto:carmen.caspersen@amt-vioel.de">carmen.caspersen@amt-vioel.de</a>
Carstensen, Bettina	Hauptamt	- 18	<a href="mailto:bettina.carstensen@amt-vioel.de">bettina.carstensen@amt-vioel.de</a>
Christiansen-Hansen, Ina	Ordnungsamt, Standesamt, Bürgerbüro	- 12	<a href="mailto:ina.christiansen-hansen@amt-vioel.de">ina.christiansen-hansen@amt-vioel.de</a>
Christiansen, Julia	Ordnungsamt, Bürgerbüro	- 15	<a href="mailto:julia.christiansen@amt-vioel.de">julia.christiansen@amt-vioel.de</a>
Engel, Marion	Sekretariat	- 366	<a href="mailto:marion.engel@amt-vioel.de">marion.engel@amt-vioel.de</a>
Fischer, Monika	Amtskasse	- 37	<a href="mailto:monika.fischer@amt-vioel.de">monika.fischer@amt-vioel.de</a>
Hansen, Thomas	Amtsvorsteher	- 20	<a href="mailto:Thomas.Hansen@amt-vioel.de">Thomas.Hansen@amt-vioel.de</a>
Hellmann-Tauber, Ute	Hauptamt	- 22	<a href="mailto:ute.hellmann-tauber@amt-vioel.de">ute.hellmann-tauber@amt-vioel.de</a>
Hofmann, Ralf	Bauamt	- 26	<a href="mailto:ralf.hofmann@amt-vioel.de">ralf.hofmann@amt-vioel.de</a>
Jensen, Hannah	Bürgerbüro und Wohngeld	- 13	<a href="mailto:hannah.jensen@amt-vioel.de">hannah.jensen@amt-vioel.de</a>
Jakobi, Henning	Bauamt	- 25	<a href="mailto:henning.jakobi@amt-vioel.de">henning.jakobi@amt-vioel.de</a>
Klünder, Hauke	Hauptamt, Projektentwicklung	- 368	<a href="mailto:hauke.kluender@amt-vioel.de">hauke.kluender@amt-vioel.de</a>
Matthiesen, Birte	Hauptamt, Schulverband Viöl	- 365	<a href="mailto:birte.matthiesen@amt-vioel.de">birte.matthiesen@amt-vioel.de</a>
Möhrke, Matthias	Kämmerei	- 31	<a href="mailto:matthias.moehrke@amt-vioel.de">matthias.moehrke@amt-vioel.de</a>
Nissen, Tanja	Kämmerei	- 34	<a href="mailto:tanja.nissen@amt-vioel.de">tanja.nissen@amt-vioel.de</a>
Paulsen, Doris	Amtskasse	- 38	<a href="mailto:doris.paulsen@amt-vioel.de">doris.paulsen@amt-vioel.de</a>
Penk, Britta	Bauamt	- 27	<a href="mailto:britta.penk@amt-vioel.de">britta.penk@amt-vioel.de</a>
Phillips, Marion	Kämmerei	- 24	<a href="mailto:marion.phillips@amt-vioel.de">marion.phillips@amt-vioel.de</a>
Plöhn, Hans Conrad	Leitender Verwaltungsbeamter	- 21	<a href="mailto:hans-conrad.ploehn@amt-vioel.de">hans-conrad.ploehn@amt-vioel.de</a>
Rein, Renate	Kämmerei	- 33	<a href="mailto:renate.rein@amt-vioel.de">renate.rein@amt-vioel.de</a>
Ritter, Heiko	Kämmerei	- 32	<a href="mailto:heiko.ritter@amt-vioel.de">heiko.ritter@amt-vioel.de</a>
Sönksen, Heiko	Ordnungsamt	- 16	<a href="mailto:heiko.soenksen@amt-vioel.de">heiko.soenksen@amt-vioel.de</a>
Tüchsen, Annette	Sekretariat	- 23	<a href="mailto:annette.tuechsen@amt-vioel.de">annette.tuechsen@amt-vioel.de</a>
Wittmann, Bente	Kämmerei	- 35	<a href="mailto:bente.wittmann@amt-vioel.de">bente.wittmann@amt-vioel.de</a>

**Ehrenamtliche Gleichstellungsbeauftragte Ute Wolff, Tel.: 04843-9739334, E-Mail: [ute.wolff@amt-vioel.de](mailto:ute.wolff@amt-vioel.de)**

**Polizei Viöl, Westerende 41, Viöl, Tel.: 04843-204499-0, E-Mail: [Vioel.PST@polizei.landsh.de](mailto:Vioel.PST@polizei.landsh.de)**

Von schlüsselfertig  
bis Ausbauhaus



sind wir ein  
starker Partner

**Jens  
Jensen**

**Bauunternehmen GmbH**

- Neubauten aller Art
- Sanierung
- Reparaturen rund ums Haus

**Hausbesichtigung  
auf Wunsch**

Kirchenweg 16 · 25884 Viöl  
Tel. (04843) 1061 · [JensJensen@t-online.de](mailto:JensJensen@t-online.de)  
[www.jens-jensen-bau.de](http://www.jens-jensen-bau.de)

[www.friedrichsen-husum.de](http://www.friedrichsen-husum.de)  
**Friedrichsen**  
*Schädlingsbekämpfung*

**VFöS** eV

Schädlingsbekämpfung · Holz- u. Bautenschutz  
Schwammsanierung · Vogelabwehr · Desinfektion

**25 813 Husum** Tel.: 0 48 41 - 66 86 32  
Adolf-Menge Straße 7 Fax: 0 48 41 - 66 86 96

**Schleswig**  
Tel: 0 46 21 - 3 96 93 91

**Herausgeber:** Grafik Nissen **Auflage:** 4.500

Kirchenweg 2, 24976 Handewitt **Druck:** Druckerei Ernst H. Nielsen  
0461 979787, [info@grafik-nissen.de](mailto:info@grafik-nissen.de) Behmstraße 5, 24941 Flensburg  
[www.grafik-nissen.de](http://www.grafik-nissen.de) 0461 9993939

## Der Amtsvorsteher berichtet aus der Amtsverwaltung ...

Liebe Bürgerinnen und Bürger des Amtes Viöl, wie Sie alle haben auch meine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Amtsverwaltung wie auch ich eine sehr besondere Zeit erlebt.

Coronabedingt ist es zu einer sehr großen Einschränkung bei Kontakten zu Kundschaft, aber auch zu Bekannten und Freunden oder auch im Ehrenamt und in den Vereinen gekommen. Es war für viele von uns sicherlich schwer, durch diese Zeit unbeschadet hindurchzukommen, weil neben den Einschränkungen, die im persönlichen Leben eintraten daneben auch für viele von uns wirtschaftliche und soziale Einschränkungen einhergingen. Die Amtsverwaltung hat notgedrungen ihre Tätigkeit auf die grundsätzlichen Aufgaben zurückgeschraubt, der Sitzungsbetrieb und andere öffentlichen Veranstaltungen wurden massiv zurückgefahren.

Uns erreichen nun vor dem Hintergrund der beschlossenen Lockerungen sehr viele Fragen nach der Möglichkeit zur Durchführung bzw. Öffnung von Veranstaltungen und Festen. Auch eine mögliche Öffnung von Sportangeboten und insbesondere unserer Freibäder ist beschlossen, bedingt aber erheblichen Aufwand und stellt uns daher vor große Probleme. Sehr häufig wird übersehen, dass eine Öffnung zwar das grundsätzliche Angebot eröffnet, jedoch mit umfangreichen Hygiene- und Sicherheitsregelung verbunden ist. Dies ist beispielhaft im Bereich der Freibäder, wo der ein starker Wunsch herrscht, zeitnah zu öffnen, die vier im Amtsgebiet befindlichen Freibäder aber erhebliche Hygiene- und Sicherheitsbeschränkungen erfüllen müssen, was für die Badeaufsichten und für die weiteren ehrenamtlich dort Tätigen außerordentlich schwierig ist. Es bleibt abzuwarten, ob dies an allen Standorten gelingt, Sie können versichert sein, dass die Ehrenamtler, die seit vielen



Thomas Hansen

Jahren dieses Angebot am Leben erhalten, sich alle Mühe geben, auch in diesem Jahr ein „Frei-Badesommer“ zu ermöglichen.

Ein weiteres, gesellschaftlich stark belastendes Thema war in dieser Zeit die Frage der Vereinbarkeit von Familie und Beruf und die Frage der Betreuung der Kinder, die nicht in KiTA / Schule konnten. Hier ging es insbesondere auch um erweiterte Betreuungsangebote, die in den Kindertagesstätten und auch in den Schulen angeboten werden mussten. Hier haben Lehrpersonal aber auch das Betreuungspersonal des Schulverbandes Vorbildliches geleistet. Durch eine starke Abstimmung untereinander konnte es gelingen, dass bei persönlichen Härten und Notlagen auch Betreuung geboten wurde und dadurch eine Entlastung für die Eltern erfolgte. In diesem Zusammenhang ist auch die Gleichstellungsbeauftragte mehrfach kontaktiert worden, die in diesem Zusammenhang ebenfalls wertvolle Hilfestellung leistete.

Wie Sie den Medien entnehmen konnten, ist im Zentralort Viöl mit Heinrich Jensen der langjährige Bürgermeister zurückgetreten. Zeitlich überein fiel dieser Rücktritt mit der zwischenzeitlichen Beendigung der Planung für das Gesundheitszentrum.

Der Gemeinderat wirkt nun darauf hin, dass die Arbeit fortgesetzt wird, die in Viöl anstehenden Themen wie Kindertagesstätten-Neubau, Kläranlagensanierung und auch die weitere Ausweisung von Baugebieten vorangetrieben werden und dass bis Mitte September die Nachfolge für den zurückgetretenen Bürgermeister geregelt wird. Ich halte es für bedauerlich, dass das Thema „Neuwahlen / Rücktritt des Gemeinderates“ anscheinend von Einzelnen ins Gespräch gebracht wird. Der Viöler Gemeinderat ist bis Mai 2023 gewählt und wird seine Arbeit für den Ort fortsetzen.

Auch in Bezug auf das Amtsentwicklungskonzept und die Mitarbeit aller hieran Interessierten hat Corona seine Spuren hinterlassen. So ist es schwierig gewesen, zum Ende hin die Mitarbeit aller Interessierten und Ehrenamtler zu ermöglichen.

In der dritten Runde der Workshops wurde auf das Medium Telefonkonferenz ausgewichen, womit zwar das Konzept weiter vorangetrieben wurde und Ergebnisse erzielt wurden, aber doch einiges auf der Strecke blieb. Mittlerweile haben wir mit dem Beratungsbüro Inspektour das

AUS DER REGION  
FÜR DIE REGION

Immer  
gut beraten

**Itzehoer Lösungen**  
» **Kfz-Schutz**

» **Michael Heidemann**  
Mühlengrund 6, 25884 Viöl, ☎ **04843 205442**

» **Tobias Schmidt**  
Mühlengrund 6, 25884 Viöl, ☎ **04843 205442**

**Itzehoer**  
Versicherungen  
... und gut ✓

[www.itzehoer.de](http://www.itzehoer.de)

**Natürlich. HEIWE.**

Ihr Partner für die Energie- und Haustechnik

**HEIWE**

Bei HEIWE sorgen wir mit über 30 Profis dafür, dass es perfekt wird – von der fachgerechten Planung über die ausführliche Beratung bis zur termingerechten Umsetzung. Heizungs- und Sanitärtechnik, Badgestaltung und Elektrotechnik – seit über 20 Jahren!

[www.heiwe.de](http://www.heiwe.de)

Elektro | Löwenstedt | Tel 04843 973919-0  
Heizung Sanitär | Haselund | Tel 04843 204008-0

Projekt noch weiter nachgeschärft, dass die herausgearbeiteten Schlüsselprojekte und zentralen Maßnahmen klar umrissen und für die Umsetzung klar dargestellt werden. Aufgrund der Tatsache, dass das Gesundheitszentrum Viöl zeitnah nicht zur Umsetzung kommt, ist der zeitliche Druck für die Fertigstellung des Amtsentwicklungsplanes etwas gewichen. Wir gehen nun davon aus, dass die Verabschiedung des Amtsentwicklungsplanes und Vorstellung für die Öffentlichkeit im Herbst stattfinden wird. Auf diesen Termin wird öffentlich hingewiesen werden, damit alle, die mitgearbeitet haben oder interessiert an den Ergebnissen sind, sich ein Bild über das fertige Konzept machen können. Im Sommer ist es auch zu einer personalen Veränderung in der Amtsverwaltung gekommen. Der bisherige Hauptamtsleiter Alexander Schmidt hat auf eigenen Wunsch den Arbeitsplatz gewechselt und ist zu einer anderen Verwaltung gewechselt. So ist zum 1. Juni 2020 seine Stelle als Hauptamtsleiter und Projektentwickler intern durch Willi Brummund nachbesetzt worden. Dessen Stelle hat die bereits im Bereich des Hauptamtes tätige Kollegin Frau Bettina Carstensen bekommen. Durch ein weiteres internes Verfahren konnte Annette Tüchsen

in den Bereich des Hauptamtes umgesetzt werden und letztlich wird zum 1. Juli 2020 die vakant werdende Stelle im Sekretariat durch eine neue Mitarbeiterin, Frau Nina Carstensen aus Wanderup besetzt werden.

Zudem wird es im Amt zum 1. Juli 2020 weiteren personellen Zuwachs geben, da eine extern ausgeschriebene IT-Koordinatorenstelle mit Herr Benjamin Elfers erfolgreich besetzt werden kann.

Ich hoffe, dass für Sie einige freie Tage oder auch ein Sommerurlaub vor Ihnen liegt. Bleiben Sie gesund und ihrer Amtsverwaltung gewogen.

**Herzliche Grüße**  
Ihr

**Thomas Hansen**

## Von einem der schönsten Tage im Leben...

Nachstehend veröffentlichen wir Paare aus dem Amtsbereich, die sich kürzlich das Ja-Wort gegeben haben. Wir wünschen den Paaren alles Gute für ihre gemeinsame Zukunft!

**Markus & Lisa Beck**  
geb. Hansen  
Löwenstedt, 06.03.2020

**Julia Claussen & Michel Claussen-Hansen**  
geb. Hansen  
Viöl, 17.04.2020

**Sebastian & Antonia Marie Schinck**  
geb. Prien  
Wester-Ohrst, 23.04.2020

**Steffen & Christine Engel**  
geb. Petersen  
Wester-Ohrst, 30.04.2020

**Sophia & Leo Jensen**  
Schwesing  
20.05.2020

**Daniel & Janina Opitz**  
geb. Schmidt  
Viöl, 22.05.2020

**Helge & Ines Petersen**  
geb. Petersen  
Löwenstedt, 28.05.2020

**Druckerei Nielsen**  
EST. 1920

**Ihre Druckerei seit 1920 in Flensburg**

Regional drucken!

Druckerei Ernst H. Nielsen  
Behmstraße 5  
24941 Flensburg

Telefon 0461 999 39 39  
info@druckerei-nielsen.de  
www.druckerei-nielsen.de

**SANITÄTSHAUS Schütt & Jahn GmbH**  
EIN UNTERNEHMEN DER AUXILIUM GRUPPE

**25% Rabatt** +  
auf alle vorrätigen BHs und Bademoden

- + einfühlsame und kompetente Beratung
- + Wohlfühlambiente
- + bessere Lebensqualität

Dieses Angebot gilt bis zum 31.07.2020 exklusiv in unserer Filiale in Husum.

Neustadt 1 • 25813 Husum • Tel.: 04841 – 93 99 836 • Fax: 04841 – 93 99 837  
und in Handewitt, Harrislee, Flensburg-Twedter Plack • www.schuetz-jahn.de

**www.kieskontor-dohle.de**

**H.W. Dohle GmbH**  
**KIESKONTOR AN DER NORDSEE**

**Leistungsstarker Fuhrpark**  
für große und kleine Mengen  
Für den »speziellen« Einsatz  
**Kranwagen mit Greifer**

**Kies- und Recyclingbaustoffe**  
**Mutterboden gesiebt**  
**Wallsteine**

**Brooker Ring 3**    **Telefon 04843 - 1444**  
**25855 Haselund**    **Telefax 04843 - 2288**  
**email: dohle-boxlund@t-online.de**

# IGNIS Hybrid



- inkl. Klimaanlage
- inkl. LED-Scheinwerfer
- inkl. Freisprecheinrichtung
- inkl. CD-Radio mit DAB, USB
- inkl. ABS, ESP, 6 Airbags
- inkl. Funk-Zentralverriegelung
- inkl. elektr. Fensterheber vorn

Nur **89,-** EUR  
pro Monat<sup>1</sup>

Für Morgendenker. Für Heutemacher. Für alle.  
Der Suzuki Ignis 1.2 DUALJET HYBRID Club für nur 89,- € mtl.<sup>1</sup>

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) Suzuki Ignis 1.2 DUALJET HYBRID Club:  
innerorts 4,7, außerorts 4,1, kombinierter Testzyklus 4,3. CO<sub>2</sub>-Ausstoß:  
kombinierter Testzyklus 98 g/km (VO EG 715/2007). Effizienzklasse C.

Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das  
bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet

**UNSER HAUSPREIS 12.990,- €** statt 15.640,- €<sup>2</sup>

Abbildung zeigt Sonderausstattung. <sup>1</sup> Finanzierungsbeispiel für einen Suzuki Ignis 1.2 DUALJET HYBRID Club auf Basis des Endpreises in Höhe von 15.640,- €, abzgl. eines Preisvorteils i.H.v. 2.650,- €. Nettokreditbetrag 10.338,61 €, Gesamtbetrag 11.151,- €, Anzahlungsbetrag 2.651,39 €, eff. Jahreszins 1,99%, 60 Monate Laufzeit (59 monatliche Raten à 89,- € und eine Schlussrate i.H.v. 5.900,- €), gebundener Sollzinssatz 1,97 % p.a., Bonität vorausgesetzt. Kreditvermittlung erfolgt allein über Suzuki Finance - ein Service-Center der Creditplus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart. Das Angebot entspricht dem Beispiel gem. §6a Abs. 4 PangV. <sup>2</sup> Autohaus Henken Fahrzeugendpreis für einen Suzuki Ignis 1.2 DUALJET HYBRID Club außerhalb des Aktionszeitraumes inkl. Fracht und Überführungskosten. Aktion gültig bis zum 31.07.2020 und nur solange der Vorrat reicht.



## AUTOHAUS henken -Treia

### Autohaus Henken GmbH

Suzuki- und Mitsubishi-Vertragshändler  
Treenestr. 73 24896 Treia  
Telefon 04626 345  
E-Mail info@henken.de  
www.henken.de  
f @autohaus.henken

Sonntags  
Schahtag  
ab 10 Uhr\*

\*Sonntags keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten

## Der neue Space Star

Mitsubishi Space Star Basis 1.0 52 kW (71 PS) 5-Gang

- 5 Türen
- 6 Airbags
- Elektrische Fensterheber vorn
- ABS & Bremsassistent
- Elektron. Stabilitätskontrolle
- Regen- u. Lichtsensor
- nur solange der Vorrat reicht



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km,  
Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2017/1151 Space Star Basis 1.0 Benziner 52 kW (71 PS) 5-Gang Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 5,2; außerorts 4,0; kombiniert 4,5.

CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 102 g/km. Effizienzklasse C. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

nur **7.490,-** EUR

Jetzt günstig einsteigen:  
Der praktische City-Flitzer



## Mitsubishi Outlander Plug-in Hybrid



greenmobility



Bei Dienstwagen:  
Nur noch ~~10%~~ <sup>0,5%</sup>  
monatliche Besteuerung  
des geldwerten Vorteils  
dank E-Kennzeichen

Outlander Plug-in Hybrid BASIS  
Hybrid-SUV für unter 30.000 EUR?

ab 37.990 EUR Unverbindliche Preisempfehlung<sup>1</sup>  
- 5.750 EUR Mitsubishi Elektromobilitätsbonus<sup>2</sup>  
- 2.250 EUR Bundesanteil am Umweltbonus<sup>3</sup>

= ab 29.990 EUR (rechnerischer Wert, es be-  
steht kein Rechtsanspruch auf  
Gewährung des Umweltbonus. Der Umweltbonus endet mit  
Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel, spätestens am  
31.12.2025.)

5 JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE\*

8 JAHRE  
FAHRBATTERIE  
GARANTIE\*

\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km  
bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die  
Fahrbatterie bis 160.000 km, Details unter  
[www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

Der meistverkaufte Plug-in Hybrid in Europa<sup>4</sup>

**NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) Messverfahren ECE R101, Outlander Plug-in Hybrid** Gesamtverbrauch: Stromverbrauch (kWh/100 km) kombiniert 14,8. Kraftstoffverbrauch (l/100km) kombiniert 1,8. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert 40. Effizienzklasse A+. Die tatsächlichen Werte zum Verbrauch elektrischer Energie/Kraftstoff bzw. zur Reichweite hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageinsatz etc., dadurch kann sich die Reichweite reduzieren. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

1 | Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg, ab Importlager, zzgl. Überführungskosten, Metallic-, Perleffekt- und Premium-Metallic-Lackierung gegen Aufpreis. 2 | Nur im teilnehmenden Mitsubishi Green Mobility Center beim Kauf eines neuen Outlander Plug-in Hybrid. Hierin ist bereits der vom Automobilhersteller zu tragende Anteil am Umweltbonus enthalten. Genaue Bedingungen auf [www.elektro-bestseller.de](http://www.elektro-bestseller.de) 3 | Voraussetzung ist die Genehmigung des Förderantrags durch das BAFA, solange die Förderung Bestand hat. 4 | Quelle: European Alternative Fuels Observatory, [www.eafo.eu](http://www.eafo.eu) vom 20.02.2020

Veröffentlichung von MITSUBISHI MOTORS in Deutschland, vertreten durch die MMD Automobile GmbH, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg

► Nähere Informationen erhalten Sie zum Beispiel bei dem folgenden Mitsubishi Handelspartner:  
**Autohaus Henken GmbH** Treenestr. 73 24896 Treia Telefon 04626/345 [www.henken.de](http://www.henken.de)

## Schulverband beschließt die Finanzierung über den Digitalpakt

Wie schwierig es in Zeiten wie diesen sein kann, mit einer so großen Versammlung wie der des Schulverbandes eine Sitzung abzuhalten, zeigte sich in Viöl. Dort reichte selbst die riesige Pausenhalle der Schule kaum aus, um jedem Teilnehmer einen Einzelplatz mit entsprechenden Abständen zum Nachbarn zu bieten. Die Getränke, die auf den Tischen standen, mussten dort bereits 24 Stunden vorher deponiert werden. „Nur so können wir den derzeitigen Anforderungen gerecht werden“, erklärte Schulleiter Stephan Kinder.

Gemeinsam mit seinem Kollegen Jan Thiesen (Grundschule Ohrstedt) erzählte er von weiteren Schwierigkeiten des gerade wieder anlaufen-



den Schulbetriebs: „Wir kämpfen mit den Hygiene- und Abstandsregeln, erstellen Listen über Listen, waschen uns die Hände bis aufs Blut, fragen morgens den Gesundheitsstand ab und sehen zu, dass nie mehr als zehn Kinder in einem Klassenraum sind und dass die getrennten Pausenbereiche eingehalten werden“, berichtete Jan Thiesen aus der noch sehr anstrengenden Praxis. Und die werde in Ohrstedt ab dem 25. Mai zusätzlich auf die Probe gestellt, wenn auch die Klassen 1 bis 3 wieder mit an Bord sind. Allerdings nicht alle auf einmal: „Ziel ist es, dass wir bis zu den Sommerferien jedes Kind mindestens einmal pro Woche hier haben“, so Thiesen.



Vertrauen Sie  
auf unsere  
Erfahrung!

Professionelle Pflege und Betreuung  
aus einer Hand...

..Ambulante Pflege

..Tagespflege

..Kurzzeitpflege

..Stationäre Pflege

..Seniorenwohnungen

..Seniorengruppe

..um nur einige unserer Dienstleistungen zu nennen.

Sprechen Sie uns an!

Unsere Pflegedienstleitung wird Sie gerne individuell beraten.

**Diakoniestation Viöl**  
Schwalbenweg 2  
25884 Viöl  
Tel.: 0 48 43 - 20 82 0

## „Neue Fußwege für einen bewussten Lebensweg“

Wir sind das Team „ Neue Fußwege für einen bewussten Lebensweg“. Wir kommen aus Hollingstedt und sind inzwischen ein dreiköpfiges Team und haben Spaß an unsere Arbeit.

Ich, examinierte Altenpflegerin, hatte schon lange die Vision auf eigenen Füßen zu stehen und Menschen zu unterstützen und zu stärken. Es begann vor vielen Jahren mit großem Interesse und vielen Fortbildungen in Richtung Lebensberatung und Coaching.

Dieses biete ich nun in meine Räumlichkeiten in Hollingstedt mit Hypnose und Kinesiologie an.

Begleitend folgte die Ausbildung zur medizinischen Fußpflegerin.

Seit einigen Jahre betreibe ich die Mobile Fußpflege, jetzt auch im Studio möglich. Dieses hat auch die Neugierde meines Mannes geweckt und erlernte ebenfalls den medizinischen Fußpfleger.

Wir sind Mobil im Umkreis von ca. 50 Km unterwegs, seit dem 15.05.2020 haben wir unsere Mitarbeiterin Mona Andresen mit ins Team genommen und freuen uns auf eine gute gemeinsame Zusammenarbeit.

Neue Fußwege für einen bewussten Lebensweg ...

**MOBILE FUßPFLEGE**

MARTINA MEVES UND TEAM

Hofwiesenweg 3 Telefon: 04627 - 18 45 162  
24876 Hollingstedt Mobil: 01578 - 77 51 333



Ganz ähnlich äußerte sich Stephan Kinder für die Grund- und Gemeinschaftsschule in Viöl. Dort werden – neben den 9. und 10. Klassen – aktuell nur die Viertklässler an zwei Tagen pro Woche vor Ort unterrichtet. Auch hier sollen nun die Klassen 1 bis 3 hinzukommen, außerdem die 8. Klassen. Die 5. bis 7. Klassen werden wohl erst nach Pfingsten folgen. Das Problem, so der Schulleiter, bestehe nicht nur in der Einhaltung der Hygiene- und Abstandsregeln sowie im enormen Dokumentationsaufwand, sondern auch in den begrenzten Kapazitäten: „Da nie mehr als acht bis zehn Schüler pro Klassenraum erlaubt sind, benötigt eine Klasse mit 28 Schülern drei bis vier Räume – und natürlich auch genauso viele Lehrkräfte“, machte er deutlich. Zudem sei all das aufgrund der sich ständig ändernden Vorgaben nicht verlässlich, wie sein Stellvertreter Claas Hofmann betonte: „Stundenpläne bauen wir derzeit quasi am Fließband.“

Fakt ist, dass der reguläre Schulbetrieb noch lange nicht gegeben ist: Die meisten Schüler werden vorerst maximal einen Tag pro Woche zur Schule kommen können und ansonsten weiterhin viel von zu Hause



aus erledigen müssen. „Das ist auch für unsere Lehrkräfte eine enorme Doppelbelastung, wenn sie morgens die Schüler vor Ort betreuen und sich nachmittags genauso adäquat um die Daheimgebliebenen kümmern wollen“, betonte Stephan Kinder. Eine Prognose, wie es nach den Ferien weitergehen wird, sei noch gar nicht möglich, so Thiesen.

Zur Umsetzung des Digitalpakets an den hiesigen Schulen hielt Claas Hofmann einen sehr ausführlichen Vortrag und beleuchtete dabei vor allem die Optionen zur Beschaffung der dringend benötigten Endgeräte (iPads). Für den dafür nötigen Beschluss der Versammlung fasste Jan Thormählen das Ganze am Ende so zusammen: „Wir kriegen 280.000 Euro, müssen selbst 15 Prozent dazu packen, so dass wir auf ungefähr 330.000 Euro kommen. Diese 15 Prozent sollen nicht extra vom Schulverband kommen, sondern aus den 30.000 Euro, die wir jedes Jahr in den Haushalt einstellen.“ Für die Eltern hatte er dazu noch eine erfreuliche Nachricht: „Damit ist die ursprünglich angedachte Elternbeteiligung vom Tisch.“ (ssl)



## DESIGN UND FUNKTION...



DAS  
*persönliche*  
EINRICHTUNGS- UND  
KÜCHENHAUS

- \* Markenküchen und die neueste Küchentechnik
- \* Immer ein persönlicher Ansprechpartner
- \* Computergesteuerte Planung und fachgerechte Montage
- \* Aufmaß bei Ihnen zuhause
- \* 5-Jahres-Garantie (nach unseren Garantie-Bestimmungen)
- \* Individuelle Planung Ihres Hauswirtschaftsraumes

Möbel **BISCHOFF**  
EINRICHTUNGS- UND POLSTERWELT

Möbel Bischoff  
Inhaber Joachim Bischoff  
direkt An der B5, 25842 Langenhorn  
Telefon: (0 46 72) 70 13  
Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 9 - 18 Uhr (Okt. - April)  
Sa 9 - 14 Uhr (Mai - Aug.)  
[www.moebel-bischoff.de](http://www.moebel-bischoff.de)

## Neues aus der Kirchengemeinde Schwesing

### Gottesdienste:

07.06.	19:00 Uhr	Abendgottesdienst, Pastor Kaphengst
14.06.	10:00 Uhr	Gottesdienst, Pastor Kaphengst
21.06.	10:00 Uhr	Abschlussgottesdienst der Vorkonfirmanden, auf der Pastoratswiese, Pastor Kaphengst
28.06.	10:00 Uhr	Gottesdienst
	11:00 Uhr	Taufgottesdienst, Pastor Kaphengst
05.07.	19:00 Uhr	Abendgottesdienst, Pastor Kaphengst
12.07.	10:00 Uhr	Gottesdienst
	11:00 Uhr	Taufgottesdienst, Pastor Timmermann
19.07.	10:00 Uhr	Zentralgottesdienst in Viöl, Pastor Timmermann
26.07.	19:00 Uhr	Abendgottesdienst, Pastor Lange

**Bürozeiten:** Das Schwesinger Kirchenbüro ist dienstags und donnerstags jeweils von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und mittwochs von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr besetzt. In der Corona-Zeit sollten Anliegen möglichst telefonisch (04841/72515) oder per Mail kircheschwesing@t-online.de geregelt werden.

**individuell Abschied nehmen**  
Wir beraten Sie gerne in allen Fragen rund um das Thema Bestattung.

RESTATTUNGEN  
**LORENZEN**  
& SOHN

Wester-Ohrstedt, Treia, Jübek  
04847 / 80 94 986  
www.bestattungen-lorenzen.de

## KIRCHENGEMEINDE VIÖL

## Neues aus der Kirchengemeinde Viöl

### Gottesdienste:

14.06.	19.30 Uhr	Gottesdienst mit Pastor Wolfgang Lange
21.06.	10.00 Uhr	Abschluss-Gottesdienst der kleinen Konfirmanden mit Pastor Jens Augustin
28.06.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Pastor Paul Timmermann
05.07.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Pastor Wolfgang Lange
12.07.	19.30 Uhr	Gottesdienst mit Pastor Paul Timmermann
19.07.	10.00 Uhr	Zentral-Gottesdienst der Kirchengemeinden Viöl und Schwesing in Viöl mit Pastor Paul Timmermann
19.07.	11.15 Uhr	Tauf-Gottesdienst mit Pastor Paul Timmermann
26.07.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Pastor Paul Timmermann
26.07.	11.15 Uhr	Tauf-Gottesdienst mit Pastor Paul Timmermann

**Kirchenbüro:** Ute Petersen, Di., Mi. und Fr. von 09-12 Uhr, Telefon 04843/1339, Markt 1, 25884 Viöl, E-Mail: petersen@kirchengemeinde-vioel.de

## Viöl hat einen neuen Pastor

Nach zehn Jahren verlässt Pastor Jens Augustin die Kirchengemeinde Viöl und tritt am 1. Juli seinen Dienst als evangelischer Militärseelsorger für die Soldaten der beiden Husumer Kasernen und der Depots in der Umgebung an. Sein Nachfolger Paul Timmermann wurde am 7. Juni durch die Pastoren Augustin, Lange und Kaphengst begrüßt. Seinen ersten eigenen Gottesdienst in der Viöler Kirche wird der neue Pastor voraussichtlich am 28. Juni abhalten.

*Anonymität hat bei uns keine Chance.*

**Familienbetrieb und Dienstleister mit viel Engagement.**

Hauptstraße 26 b • Eggebek  
Tel. 04609/363  
Markt 10 • Viöl  
Tel. 04843/20 24 24  
www.bestattungen-timm.de

Bestattungen  
**Timm**

GRAFIK NISSEN

KIRCHENWEG 2  
24976 HANDEWITT

TEL. 0461 | 979787  
INFO@GRAFIK-NISSEN.DE





Viöls neuer Pastor Paul Timmermann

Der 28-jährige hat gerade sein Vikariat in der Bordsesholmer Klosterkirche beendet und freut sich nun auf seine erste Pfarrstelle in Viöl. „Geboren und aufgewachsen bin ich im Hamburger Westen“, erzählt Paul Timmermann, der seinen Glauben schon in der Kindheit intensiv gelebt hat – in Kindergottesdiensten und Jugendgruppen genauso wie in der Musik und später auch in der Mitgestaltung von Gottesdiensten. Er spielt Tischtennis, spaziert am liebsten in Barfußschuhen durch die Natur und isst „flexitarisch“, wie er sagt: „In unserer eigenen Küche kochen wir vegetarisch. Sind wir eingeladen, essen wir alles, was auf den Tisch kommt.“ Eigene Hühner wollen sich die Timmermanns auch wieder halten, sie sollen im Garten des Pastorats ihr Revier bekommen – der Umzug von Kiel nach Viöl wird erst nach den Sommerferien erfolgen.

Timmermanns Ehefrau Maike ist in Fußballerkreisen keine Unbekannte: Die gebürtige Husumerin spielte in ihrer Jugend für den Blau-Weiß Friedrichstadt und stieg später mit den Frauen des SV Frisia 03 Risum-Lindholm in die Verbandsliga Nord auf. 2011 wechselte sie zur 1. Mannschaft des HSV und war lange Zeit eine feste Größe in der Frauen-Bundesliga. Beruflich ist die 30-Jährige derzeit als Grundschullehrerin in Kiel tätig. „Nach den Ferien fängt für uns ein komplett neues Kapitel an: Wir ziehen hierher und bereiten uns auf unser erstes Kind vor, das Mitte September zur Welt kommen soll“, sagt sie voller Vorfreude auf den für alle rundum neuen Lebensabschnitt.

Wie seine Gottesdienste aussehen werden, vermag Paul Timmermann jetzt noch nicht zu sagen: „Natürlich bin ich auch offen für moderne Gestaltungsformen. Ich habe ein breites Spektrum an Frömmigkeit in mir, mag Musik, habe ein Faible für Meditation und interessiere mich für spirituelle Dinge. Wichtig ist aber, was die Menschen hier von mir erwarten, was sie brauchen. Daher werde ich mir das kirchliche Leben zuerst einmal sehr genau anschauen, um herauszufinden, was hierher passt und was nicht“, sagt der neue Pastor, der sogar darüber nachdenkt, an der Volkshochschule einen Plattdeutschkurs zu belegen. Im Moment aber ist er vor allem froh darüber, dass ihm neben Pastor Augustin auch Pastor Lange als Vertretung für Pastorin Weide noch eine Weile unterstützend zur Seite stehen wird. „So kann ich ganz ohne Hektik starten“, freut sich Timmermann.

Für seinen Vorgänger schließt sich mit dem Wechsel ein Kreis in seinem Leben, der 1983 mit der Zeit als Wehrpflichtiger begann: „In Seeth war ich nach meiner Grundausbildung als Sanitätssoldat im Dienst und habe die Militärseelsorge von der Warte als eines zu Betreuenden erlebt. Die Erfahrungen jener 15 Monate waren sehr wertvoll für mich“, sagt Jens Augustin und erzählt von seinem lange gehegten Wunsch, eines Tages selbst in der Militärseelsorge arbeiten zu können. Doch irgendwie kam es nie dazu und irgendwann stand ihm dann auch sein Alter im Weg. „Doch dann haben sich die Rahmenbedingungen in der Bundeswehr so geändert, dass ich jetzt trotz meiner 57 Jahre die Chance wahrnehmen darf, dieses spannende Aufgabenfeld zu übernehmen“, freut sich der scheidende Pastor auf die Herausforderung. Aufgrund der aktuellen Situation verzichtet er auf einen feierlichen Abschiedsgottesdienst: „Ich gehe so, wie ich damals gekommen bin – ganz leise“, sagt er.

Text und Foto: Silke Schlüter



Immobilien  
Direktankauf.de

1.800 €  
Tippgeber-Provision  
sichern

Immobilie  
schnell, seriös und  
diskret verkaufen?

Profitieren Sie von unseren sachverständigen Mitarbeitern und lassen Ihre Immobilie kostenlos vor Ort von uns bewerten. Sie erhalten innerhalb von 24 Stunden ein schriftliches Kaufangebot.

Weitere Informationen auf  
[www.immobiliendirektankauf.de](http://www.immobiliendirektankauf.de)

Telefon  
0461 67426338

E-Mail  
[info@immobiliendirektankauf.de](mailto:info@immobiliendirektankauf.de)

Unsere Vorteile

- Schnelle Kaufpreiszahlung
- Bestpreise durch spätere Mehrwertschaffung
- Keine Mängelhaftung
- Keine Kosten für Verkäufer

**Kfz-Service in Viöl**  
*Kiek doch mol in!*

**Autohaus Jensen**  
Service-Partner

**Autohaus Jensen**  
GmbH & Co.KG

Raiffeisenstrasse 1•25884 Viöl•Tel.: 04843/2044-0  
e-Mail: [info@autohaus-jensen.de](mailto:info@autohaus-jensen.de)

[www.autohaus-jensen.de](http://www.autohaus-jensen.de)

## Veranstaltungen Ahrenviöl

(Hier eine Übersicht der geplanten Veranstaltungen, bitte informieren sie sich über die tatsächliche Durchführung)

- 17.06. Seniorennachmittag, 15.00 Uhr, Bildungsraum
- 27.06. Spielenachmittag vom Sozialverband, 14.30 Uhr, Felsenburg
- 01.-05.07. - Ferienspaß der Kirche Schwesing
- 05.07. Feuerwehrübung mit anschl. öffentlichen Grillen, 20.00 Uhr,
- 25.07. Spielenachmittag vom Sozialverband, 14.30 Uhr, Felsenburg

## Aktuelles aus Ahrenviöl

Die Corona-Krise hat leider auch uns Ahrenviölerinnen und Ahrenviöler trotz Lockerungen immer noch fest im Griff. Unser beliebtes Kinder-ringradfahren am 1. Mai und der Koppelrock sind ja bereits ausgefallen und leider finden auch das Schützenfest, das Dorffest und das Ringreiten dieses Jahr nicht statt.

Auch der Spielkreis und die Seniorennachmittage können leider weiterhin nicht stattfinden. Sobald wir wieder starten können sagen wir kurzfristig Bescheid. Somit fahren wir leider dieses Jahr auch nicht auf Seniorenausflug. Wir hoffen sehr, dass sich die Lage bald noch mehr entspannt und wir wieder wie gewohnt unsere Aktivitäten anbieten können. Es gibt aber nicht nur schlechte Nachrichten.

Während der eingeschränkten Zeit hat sich eine tolle Gemeinschaft unter dem Motto „#Ahrenviöl hilft“ bzw. „#Mein Herz schlägt für Ahrenviöl“ gebildet. Ge-gründet und maßgeblich gestaltet wurde die Idee von der Müllerbande, allen voran Kai Müller. So waren zeitweise über 70 Mitglieder in der Whatsapp-Gruppe aktiv, über die die tollen Aktivitäten für Groß und Klein gemanagt wurden. So wurden eine Schnitzeljagd, ein Malwettbewerb, Blumeneimer ansäen, Ostereier bemalen und ein Tupperdosens-tapeln veranstaltet und zahlreiche Basteltipps ausgetauscht. Im ganzen Dorf wurden bunt bemalte Küstensteine versteckt und so wurde jeder Spaziergang zu einer kleinen Schatzsuche.



## Gemeinde Ahrenviöl

Bürgermeister Heinz Günther Hansen  
Hauptstraße 8, 25885 Ahrenviöl



Es gab Schätzspiele, einen Vogelscheuchen-Wettbewerb und das interaktive Bingo spielen jeden Sonntag um 17 Uhr wurde zum Highlight der Woche. Natürlich gab es auch immer tolle Preise zu gewinnen!

Es wurde ein Ahrenviöl-Monopoly-Spiel entworfen und es gibt ein neues Büchertauschfenster bei Müllers Gartenhütte. Den krönenden Abschluss bildete ein

Luftballonwettbewerb. Bei allen Aktivitäten wurden natürlich die geltenden Regeln eingehalten und man kann trotz Abstand halten sagen, dass wir Ahrenviöler durch diese Aktionen wieder näher zusammen gerückt sind.

Ein großes Dankeschön dafür an Kai und seine Familie! Auch Britta Carstensen hat sich eine tolle Hilfe während der Krise überlegt. So hat sie kurzerhand für alle Feuerwehr-Kameraden eine Schutzmas-



ke genäht, die bei einem möglichen Einsatz getragen werden kann. Vielen Dank dafür!

Auch wenn der Spielkreis aktuell nicht stattfinden kann möchte ich es nicht versäumen, ein großes Dankeschön an Lisa Marie Köhler auszusprechen, da Sie aufgrund der abgeschlossenen Ausbildung nun voll ins Berufsleben einsteigen wird. Sie hat 8 Jahre lang Angelika Seikat im Spielkreis tatkräftig unterstützt und sich immer liebevoll um unsere Kleinsten gekümmert.

Für die Gemeindevertretung:  
Marion Gebauer-Petersen

## (Kinder)-Ringreiten abgesagt

Der Vorstand hat nach langen Überlegungen beschlossen, sich der Empfehlung des Landesvorstandes der Ringreiter anzuschließen und das diesjährige Ringreiten inkl. Ball am 19.09.2020 und das Kinderringreiten am 20.09.2020 zu verschieben. Es geht 2021 wieder los!

Hierzu heißen wir alle großen und kleinen Ringreiterfreunde aus Ahrenviöl und Immenstedt herzlich Willkommen!

Wenn Fliesen, dann...

**PROWERK** GmbH

Fliesen- und Natursteinverlegung

Hauptstraße 25c • 25885 Ahrenviöl • ☎0172 94 33 414

✉kontakt@meinprowerk.eu • www.meinprowerk.eu

## Offene Gartentüren am 20./21. Juni

Zum Tag des offenen Gartens öffnen sich am 20. und 21. Juni überall im Land die Gartentore für interessierte Besucher. Auch im Amt Viöl sind drei Familien mit von der Partie:

In Ahrenviöl, Hauptstraße 52, laden Marina und Bernhard Thurow in ihren Ziergarten ein. Zehn Jahre lang haben sie jedes Jahr bei dieser Aktion mitgemacht – und dann drei Jahre pausiert, um sich selbst in den Gärten anderer Naturliebhaber umzuschauen und inspirieren zu lassen. Ihr Entschluss, jetzt wieder mitzumachen, hatte auch etwas mit der Corona-Pandemie zu tun, denn Marina Thurows Töpferei stand seit dem Lockdown nahezu still. „Ich musste keine Ausstellungen bestücken und hatte so plötzlich viel Zeit, meinen Garten auf Vordermann zu bringen“, sagt sie lachend und



führt dann voller Begeisterung durch das liebevoll angelegte Areal, dem das fachkundige Händchen der gelernten Gärtnerin und Floristin durchaus anzusehen ist.

Rund um ihren persönlichen Lieblingsplatz an der Gartenhütte hat sie viele, kleine Kunstwerke aus ihrer Töpferstube verteilt, sowie Metalldekorationen und landwirtschaftliche Geräte, die mit den bunten Blumen und Pflanzen eine tolle Symbiose eingegangen sind. Es gibt einen kleinen Gartenteich mit Fischen, einen plätschernden Bachlauf und darunter einen farbenfrohen Steingarten. Wenn das Wetter es zulässt, grasen auf der Weide gleich hinter dem Garten Pferde. Dass die Thurows mit ihren Nachbarn einen guten Kontakt pflegen, zeigt sich an der Nach-BAR-schaft – einer kleinen Bar, die zum Klönschnack über den Gartenzaun hinweg einlädt.

In Sollwitt, Süderstraße 2, laden Frauke und Thomas Hansen in ihren 1.500 qm großen und vielseitig angelegten Stauden- und Rosengarten ein, in dem sich ein in den Boden eingelassenes Trampolin sowie ein zum Gemüsegarten umfunktionierter Güllebehälter als echte Highlights entpuppen. Es gibt einen Barfußweg, eine Laube als Museum für alte Küchengeräte und viele Sitzgelegenheiten zum Verweilen.

Ebenfalls in Sollwitt, Oland 2, zeigen Birte und Frank Papenfuß, was ihren 1.200 qm großen Garten so sehenswert macht: Staudenbeete und Buschhecken, mehrere Terrassen, ein Friesenwall mit Minibachlauf, Kinderspielgeräte und dank der Kaninchen und Hühner auch ein paar kleine, tierische Bewohner.

In allen drei Gärten sind Besucher am Samstag und Sonntag von 10 bis 17 Uhr bei freiem Eintritt willkommen.

### AHRENVIOELFELD

## Veranstaltungen Ahrenviölfeld

(Hier eine Übersicht der geplanten Veranstaltungen, bitte informieren sie sich über die tatsächliche Durchführung)

- 27.06. Spielenachmittag vom Sozialverband, 14.30 Uhr, Felsenburg
- 28.06. 13:00 Uhr, Felsenburg, Fahrradralleye Wolfgang Wohler

### Gemeinde

## Ahrenviölfeld

Bürgermeister Stefan Petersen  
Am Ententeich 14, 25885 Ahrenviölfeld  
Tel.: 04626 189311  
E-Mail: stefan.petersennf@web.de



Reisedienst &  
KFZ-Werkstatt

**NISSEN & SOHN**

### Immer mobil – sicher ans Ziel!

Reisedienst: individuelle Gruppenreisen für Tages- und Halbtagestouren  
KFZ-Werkstatt: Service und Reparaturen aller Marken

[www.bus-nissen.de](http://www.bus-nissen.de)  
[www.kfz-nissen.de](http://www.kfz-nissen.de)

**Nissen & Sohn GmbH**  
Westerfeld 2a · 25864 Löwenstedt  
Reisedienst: 048 43 · 20 50 133  
Werkstatt: 048 43 · 2212

## IHR EINKAUFSZIEL IN HASELUND

**E Frischemarkt Spingel**  
Edeka

Hauptstraße 12 · 25855 Haselund  
Tel. 0 48 43/18 31 · Fax 0 48 43/26 36  
Spingel-Haselund.Nord@Edeka.de



- Backshop und Kaffeeauschank
- Kuchen · Mittagstisch
- Bio-Produkte · Getränkemarkt
- Reinigungsannahme
- Lottoannahmestelle · Geldautomat

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 6.30 - 18.30 Uhr, Sa. von 6.30 - 16.00 Uhr

**Parkplatz direkt vor der Tür**

## Veranstaltungen Behrendorf

fortlaufend immer Dienstags alle 14 Tage Kartenspielen im Dörpshus Jeder ist herzlich willkommen! Für Anmeldungen (Kaffee und Kuchen) und Fragen gerne an Jutta Lorenzen (04843/27211) wenden.

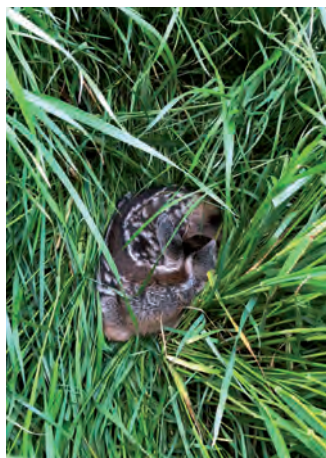
14.07. Flohmarkt (fällt aus)

(Hier eine Übersicht der geplanten Veranstaltungen, bitte informieren sie sich über die tatsächliche Durchführung)

## Sponsoren machen neue Kamera möglich

Auch in diesem Jahr suchten einige Jäger der Jagdgemeinschaft Behrendorf gemeinsam mit ihren Helfern die Kitze in den zu mähenden Flächen.

Am 21. Mai wurde die Drohne, bestückt mit der neuen Kamera, zum ersten Mal in Einsatz genommen. Die Kamera ist ein großer Gewinn für das Team, denn sie hat eine noch größere Flächenleistung. Obwohl sich die Mähzeit im Dorf auf ca. 10 Tage verkürzt hat, ist es so trotzdem möglich fast alle Flächen abfliegen zu können. Das liegt natürlich an dem guten Zusammenspiel zwischen dem „Piloten“ der Drohne und den Läufern, aber vor allen Dingen an der hohen Flächenleistung der Drohne. Die Anschaffung war nur aufgrund der großzügigen Sponsoren möglich. Die Jagdgemeinschaft Behrendorf bedankt sich herzlich bei dem Bürgerwindpark 2, bei Gunnar Carstensen und der VR Bank Westküste. Vielen Dank!



**Gemeinde  
Behrendorf**

Bürgermeister Jens Andreas Carstensen

Westerdorf 22, 25850 Behrendorf  
Tel. 04843 696, Mobil 0171 9754639,  
E-Mail: carstensen-j@a-online.de,  
Sprechzeiten: 8.30 - 9.30 Uhr





Die Gemeinde Behrendorf und die Jagdgenossenschaft haben sich bereit erklärt, die Jäger bei ihren jährlich anfallenden Kosten zu unterstützen, auch dafür vielen Dank!

In diesem Jahr konnten wir 36 Rehkitze retten und uns über mehr als 50 Kitzfunde freuen. Einige Kitze wurden mehrfach gefunden, eines von ihnen sogar viermal!

Zum Schluss möchten wir uns bei Hauke bedanken, der die Fäden in dieser Zeit in der Hand hat. Er plant, wer an welchem Tag im Einsatz ist und hält den ständigen Kontakt zu den Landwirten, die sich große Mühe gegeben haben ihn rechtzeitig über die Mähtermine zu informieren. So blicken wir auf eine erfolgreiche und harmonische Kitzsuche zurück.

*Katrin Thomsen*

MEIEREIWEG 6  
25850 BEHRENDORF  
TEL.: 0 48 43 - 20 50 4 - 11  
FAX: 0 48 43 - 20 50 4 - 20



**LORENZEN  
NISSEN  
BAU GMBH**  
WWW.LORENZEN-NISSEN.DE

## Bau drauf!

- Schlüsselfertige Wohnhäuser
- An- und Umbauten
- Modernisieren und Sanieren
- Gewerbliche Bauten
- Landwirtschaftliche Bauten

Naturkosmetik erleben

# Hautnah



**NEU: Zahnpflegeserie ISATIS**  
- auch für den Aufbau einer gesunden Mundflora  
(ohne Konservierung, Schaumbildner und Emulgatoren)

Mehr Info unter Telefon 04843-887 und 0151-16603346

**Hannelore Lorenzen**  
Sönnigeskoppel 5 - 25855 Haselund

## Veranstaltungen Bondelum

Sobald die coronabedingten Einschränkungen entsprechend gelockert werden, wird kurzfristig ein geselliges Beisammensein organisiert werden.

Das Bondelumer Erntefest wird voraussichtlich am 17.10.2020 in der Felsenburg stattfinden.

## Mit Abstand...

...steht die Gemeinde Bondelum zusammen. Seit vielen Wochen steht das gesellschaftliche Leben in Bondelum ebenso still wie im Rest der Welt. In dieser Zeit ist deutlich geworden, dass die Bondelumer trotz Abstand zusammen stehen. So ist die Pflege der Grünanlagen für die Anwohner eine Selbstverständlichkeit, Wege werden in Eigenleistung gebaut und ausgebessert und die Bushaltestellen erstrahlen dank frischem Anstrich in neuem Glanz. Spaziergänger - die zu Corona-Zeiten besonders zahlreich unterwegs sind - rasten gern auf den gut gewarteten und gepflegten Gemeindebänken, während fleißige Schilderputzer dafür sorgen, dass auch Ortsunkundige stets den richtigen Weg finden. Einige Spaziergänger verbinden das Angenehme sogar mit dem Nützlichen und sammeln all das vom Straßenrand auf, was dort nicht hingehört. So fällt es gar nicht auf, dass das alljährliche Papiersammeln diesmal nicht stattfinden konnte.

Dies sind nur einige Beispiele, die zeigen wie die Bondelumer gemeinsam diese Krise meistern. Das Beste daran ist aber, dass dieses Engagement nicht erst seit Corona existiert. Auch vor der Krise war der Ge-

**Gemeinde  
Bondelum**

Bürgermeister Sönke Jessen  
Oberdorf 4, 25850 Bondelum  
Tel. 01525-5291698



meinschaftssinn genauso stark ausgeprägt und der Zusammenhalt ist seit jeher eine Kernkompetenz der Bondelumer. Dies kommt uns aktuell besonders zu Gute und macht es für alle leichter, diese besondere Zeit zu überstehen. Wenn das geschafft ist, dann werden auch wieder all diejenigen aktiv werden, die dafür sorgen, dass die Bondelumer Veranstaltungen organisiert und ermöglicht werden. Jeder, der schon mal in einem der Festausschüsse mitgewirkt hat, weiß wieviel Zeit und Arbeit jedesmal damit verbunden ist.

Bürgermeister Sönke Jessen ist begeistert von dem Engagement jedes Einzelnen und sehr stolz auf den Zusammenhalt: „Für alle größeren und kleineren Sachen findet sich immer jemand, der es gern und unentgeltlich in die Hand nimmt und erledigt“ so der Bürgermeister. Und weiter schwärmt er: „In Bondelum wird nicht gemeckert sondern angepackt!“ Der Bürgermeister bedankt sich an dieser Stelle ganz herzlich dafür und ist zu Recht stolz darauf, dass auch mit Abstand das Dorfleben aktiv bleibt.

## HASELUND




## Veranstaltungen Haselund

**Gemeinde  
Haselund**

Bürgermeister Jan Thormaehlen  
Löwenstedter Straße 27, 25855 Haselund  
Tel. 04843 1440, Fax: 04843 27195  
E-Mail: jan.thormaehlen@t-online.de  
Internet: www.haselund.de



Ihr zuverlässiger Partner für

 GAS  
 WASSER  
 HEIZUNG

Ganz in Ihrer Nähe:

**Udo Lorenzen**  
Gas-Wasser-Heizungstechnik  
Schwalbenweg 11 · 25884 Viöl  
Tel. 0 48 43/21 04  
Mobil 0151/271 884 60



BESTATTUNGEN

*Martensen & Nissen*



*Vieles ist im Ernstfall zu erledigen,  
noch mehr ist zu bedenken.*

*Wir helfen.*

**Trauerhaus Bredstedt**  
Eichweberstr. 1 - 25821 Bredstedt  
Tel. 04671-933 08 77

**Büro Niebüll**  
Hauptstr. 20a - 25899 Niebüll  
Tel. 04661-675 56 60  
www.bestattungen-mn.de



Ellen und Detlef Nissen

## „ALBERS AHOI“ - Konzert

### ALBERS AHOI! Junge Männer, altes Liedgut

Auch 65 Jahre nachdem der heutige Gassenhauer „Auf der Reeperbahn nachts um halb eins“ zum ersten Mal auf Schallplatte erschien, haben die Lieder von Hans Albers nichts von ihrer Faszination verloren und prägen wie wenig Anderes das Lokalkolorit, die DNA der Stadt Hamburg und ihrer Bewohner – auch unter den jungen Menschen.

Mit dem Projekt „Albers Ahoi!“ haben sich fünf junge Künstler zusammengefunden, um diese alten Juwelen aufzugreifen und ihnen frischen Wind einzuhauchen. Als die fünf raubeinigen, aber herzlichen Matrosen Hans, Fiete, Horst-Dieter („HoDi“), Fiörn und Hein Mück entführen sie die Zuschauer mit viel Witz und reichlich Seemannsgarn in ihr Seefahrerleben, in dem die Lieder ihre Trostbringer sind, wenn sie „zwischen Hamburg und Haiti“ auf hoher See an die Heimat denken.

Auch im wahren Leben sind die fünf Protagonisten, die sich im Circus Mignon kennengelernt und seit frühester Jugend die verschiedensten kulturellen Spielformen für sich entdeckt haben, waschechte Hamburger Jungs, die sich mit ihren Alter Egos voll und ganz identifizieren – das spürt man.

Mit Klarinette, Pauke, Tuba und Schifferklavier im Seesack sorgen sie für ausgelassene, hin und wieder aber auch für besinnliche Stimmung - ob auf der großen Theaterbühne, garniert mit feinsten Zirkusartistik, oder in der kleinen urigen Eckkneipe auf St. Pauli. Es darf getanzt, getrunken und gelacht werden.



**Samstag, 6. Februar 2021, La Borsa Aroma,  
Norderdorf 11, Behrendorf, 11 Uhr  
Eintritt: 20 €, Anmeldung: 04843-394 und 0461-979787**

# ALBERS AHOI!

Musik - Theater - Varieté



## Veranstaltungen Immenstedt

- 16.06. 14:00 Uhr, Senioren Spielenachmittag, Dörpshuus
- 20.06. Kinderfest / FÄLLT AUS
- 21.06. 17:00 Uhr, Sommerkonzert der Kirchenmusiker, Kirche Schwesing
- 22.06. Amtsjugendtag (AJUTA), Schule Viöl
- 25.06. 12:00 Uhr, Bücherbus, Parkplatz Dörpshuus
- 25.06. 17:25 Uhr, Bücherbus, Dorfstraße 15
- 28.06. 17:00 Uhr, Lotto DRK Ortsverband, Gastätte Engelsburg

## LÖWENSTEDT

## Veranstaltungen Löwenstedt

(Hier eine Übersicht der geplanten Veranstaltungen, bitte informieren sie sich über die tatsächliche Durchführung)

- 26.06. Feuerwehr, Grillenabend 19:00Uhr
- 02.07. Treffen der Jugendgemeinderäte, Ort nach Absprache
- 04.07. Fete/ LÖW, Feten Jubiläum mit Nachmittagsprogramm

## Blau-Weiß Löwenstedt... wieder ein Stück Normalität

Wer konnte zum Jahresbeginn ahnen, dass eine weltweite Pandemie und ein neuartiger Corona-Virus unser Leben für Monate bestimmen würde? Eine unsichtbare Gefahr, die in unserem Alltag schlagartig durch einschneidende Veränderungen sichtbar wurde.

Wir sind heute noch weit davon entfernt, von Normalität in unserem Alltag zu sprechen. Aber jede Lockerung bedeutet ein Zuwachs an Lebensqualität. Die schrittweise Freigabe des Trainingsbetriebes in ganz Deutschland ist die Nachricht, auf die auch unsere aktiven Mitglieder in allen Sparten sehnsüchtig gewartet haben.

Nach den Smovey-Gruppen haben jetzt auch die jüngsten Voltigiererrinnen freudestrahlend den Übungsbetrieb am 3. Juni mit ihrem neuen Pferd „Rosenmontag“ aufgenommen. Nach über 2 ½ Monaten haben auch die Fußballer in den älteren Jugendmannschaften



und im Herrenbereich ihr Fußball-„Kennenlern-Programm“ am 2. Juni gestartet.

In allen Bereichen sind zur Minimierung der Risiken organisatorische Maßnahmen ergriffen worden um insbesondere die Hygiene- und Distanzregeln einhalten zu können. Aus diesem Grunde können die Umkleieräume, die sanitären Anlagen und auch die Aufenthaltsräume im Sportlerheim nicht genutzt werden. Die Sportanlagen auf dem Auwiesengelände sind in einem TOPP-Zustand, weil unsere Platzwarte selbst an Pfingsten aktiv waren und gewässert haben. Mit Unterstützung unseres „Freiwilligen im Sport“ konnte das Moos vom Dach des Sportlerheimes „gefegt“, der Sperrmüll und Bretterreste ordnungsgemäß entsorgt und verschlissene Fußbälle dem Tierheim Ahrenshöft als Spielmaterial für die dort betreuten Hunde übergeben werden.

Anzeigen- und Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe  
- die am 1. August 2020 erscheint -  
ist der 15. Juli 2020.



Malararbeiten · Lackierarbeiten · Bodenbeläge  
Lehmputze · Naturfarben

Telefon 04843 - 423  
Handy 0176 - 22 89 71 90

Christian Hansen · Lorenz-Jensen-Str. 16 · 25855 Haselund  
info@mmhansen.de · www.mmhansen.de

### Gemeinde

## Immenstedt

Bürgermeister Eckhard Abel  
Südergree 5, 25885 Immenstedt  
Tel.: 04843 202382  
E-Mail: eckhard-abel@t-online.de



### Gemeinde

## Löwenstedt

Bürgermeister Holger Jensen  
Norderfeld 9 a, 25864 Löwenstedt  
Tel.: 04673 870, Fax: 04673 870  
E-Mail: norderkerns@aol.com



## Friedensburg

Ihre Gaststätte in Löwenstedt



- Festlichkeiten aller Art bis 170 Personen
- Bundeskegelbahn
- Heuboden / Grillen ab Mai jeden Donnerstag
- Offener freier Hotspot

Gaststätte Friedensburg · Inh. Uwe Thomsen  
Westerfeld 1 · 25864 Löwenstedt · Tel. 04843 - 12 27  
www.friedensburg-loewenstedt.de · uwe-thomsen-best@gmx.de

## Nachruf

Wir trauern um unseren ehemaligen  
Gemeindearbeiter und Platzwart

### Heinrich Johannes Petersen „Hein Schrot“

„Hein“ war vom 1. April 2001 bis zum 31. Dezember 2019 als Gemeindearbeiter bei der Gemeinde Löwenstedt beschäftigt. Diese Tätigkeit hat er mit großem persönlichem Einsatz und mit viel Umsicht zum Wohle unserer Bürgerinnen und Bürger ausgeübt. Die Sauberkeit und Ordnung im Dorf lag ihm sehr am Herzen.

Für „seinen“ Sportverein Blau-Weiß Löwenstedt war unser Urgestein Hein jahrzehntelang bis 2012 als Platzwart im Einsatz. In Anerkennung und Würdigung seiner besonderen Verdienste ist ihm 2013 auch die silberne Ehrennadel verliehen worden.

Wir sind Hein zum großem Dank verpflichtet und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt seiner Lebensgefährtin Helga.

Gemeinde Löwenstedt  
Holger Jensen



SV Blau-Weiß Löwenstedt  
Sven Jensen



Was gibt es sonst noch zu berichten?

- 1) Die Sportjugend Schl.-Holstein fördert erneut ein „Freiwilligenjahr im Sport“ für den Zeitraum 1. Aug. 2020 – 31. Juli 2021. Wir freuen uns auf Jonas Kobert, Oldrup. Seit dem 1. Januar 2020 ist er auch als Schiedsrichter für Blau-Weiß im Einsatz.
- 2) Für den von der Gemeinde Löwenstedt geplanten „Outdoor-Fitnesspark für Jung und Alt“ hat die AktivRegion Eider-Treene-Sorge signalisiert, dass die beantragte 80 v.H.-Förderung (Zuschuss= rd. 16.000 €) bewilligt werden wird. Die GV Löwenstedt wird in ihrer nächsten Sitzung über die Auftragsvergabe entscheiden. Blau-Weiß und der Sozialverband Löwenstedt haben „Man-Power“ für die Verwirklichung zugesagt.
- 3) Traurig sind wir über das Ableben unseres langjährigen Platzwartes Heinrich Petersen (Hein Schrot).
- 4) Für den September wird die Jahreshauptversammlung 2020 vorbereitet.
- 5) Für die Fußball-G-Jugend (Jahrgänge 2014 – 2016) wird nach den Sommerferien der Trainingsbetrieb aufgenommen. Spielbegeisterte Jungs und Mädchen dürfen sich gerne melden. Trainiert wird freitags in der Zeit von 16:45 Uhr bis 18:00 Uhr in Viöl, Muschen. Trainer: Melf Hansen, Haselund, und Danny Gröper, Immenstedt. Aushänge in den Kindergärten sind in Vorbereitung.

Euch, liebe Mitglieder, Sponsoren, Fans und Förderer von Blau-Weiß Löwenstedt wünschen wir weiterhin Mut, Zuversicht und gute Stimmung. Bleibt gesund, so dass wir uns hoffentlich bald auf den Sportanlagen in Löwenstedt wiedersehen.....

PFLEGEN · HELFEN · BERATEN



**AMBULANTE PFLEGEDIENSTE**  
Johannes Carstensen GbR  
Löwenstedter Straße 18  
25855 Haselund  
Telefon 04843-1224  
Mail: info@apjc.de

[www.apjc.de](http://www.apjc.de)

DIE ROLLENDE  
*Genussmanufaktur*

De  
**KOLLUNDER**

DIE ROLLENDE GENUSSMANUFAKTUR

**De Kollunder GbR**  
Löwensteder Straße 18  
25855 Haselund  
Fon: 04843 20130  
Mail: info@de-kollunder.de

[www.de-kollunder.de](http://www.de-kollunder.de)

Anzeigen- und  
Redaktionsschluss für die  
nächste Ausgabe -  
die am 1. August 2020 erscheint -  
ist der 15. Juli 2020.

Bitte melden bei Grafik Nissen,  
Tel. 0461/979787  
oder per Mail an  
info@grafik-nissen.de



## Veranstaltungen Norstedt

Jeden 2. Dienstag im Monat Spielenachmittag  
Jeden letzten Montag im Monat Knüffeln  
26.06. Bücherbus: Spinkebüll 13.40 bis 14.00 Uhr,  
Norstedt 14.05 bis 14.30 Uhr

Aufgrund der aktuellen Situation sind alle Termine nur voraussichtlich. Alle dörflichen Veranstaltungen bis zum 01.08.20 sind abgesagt! Dazu gehören Kinderfest, Schützenfest, Wilde Liga-Turnier, Amtringreiten und die Fahrt zur Flensburger Brauerei.

## Dit un Dat ut Norstedt

### Amsringreiten Norstedt 2020

Als ausrichtender Verein hat sich der Norstedter Ringreiterverein dazu entschlossen das Amtringreiten am 05.07.20 abzusagen. Die Situation rund um das Coronavirus und die damit verbundenen Gefahren, sowie die Verantwortung den Amtsvereinen, Teilnehmern und Zuschauern gegenüber lassen uns leider keine andere Wahl. Es wird am 04.07.2021 in Norstedt nachgeholt.

### Sommer ist`s

*Sommer ist`s. Die Sonne lacht dem Schatten ins Gesicht.  
Sommer ist`s. Die Welt erwacht im hellen bunten Licht.  
Sommer ist`s. Die Blumen blühen mit süßem Blütenduft.  
Sommer ist`s. Der Wald strahlt grün. Sein Duft würzt klar die Luft.  
Sommer ist`s. Ich juble froh. Wie schön ist diese Zeit.  
Sommer ist`s. Ich freu mich so, erfüllt mit Heiterkeit.  
\*Elke Bräunling\**

Wir hoffen bald wieder mehr berichten zu können und wünschen allen einen schönen Sommer und bleibt alle gesund.

*Eure Karla Kolumna Redaktion*

## Gemeinde Norstedt

Bürgermeister Volker Carstensen

25884 Norstedt, Haaks 1  
Tel: 04843 27254, Fax: 04843 202389  
E-Mail: carstensen-volker@t-online.de



Die Gemeinde Norstedt  
trauert um ihren ehemaligen Bürgermeister

## Hans Lorenzen

Hans war von 1986 bis 1998 Mitglied in der Gemeindevertretung.

Er wurde 1990 zum Bürgermeister gewählt und hatte dieses Amt bis 1998 inne. In seinem ehrenamtlichen Wirken für die Gemeinde setzte er sich mit seiner ruhigen und besonnenen Art besonders für die dörfliche Weiterentwicklung ein. Auch das Schwimmbad lag ihm sehr am Herzen, welches er jahrelang betreute.

Wir trauern um eine geschätzte Persönlichkeit.

Unser Mitgefühl gilt Ulla und der Familie.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Gemeinde Norstedt  
Volker Carstensen  
Bürgermeister

## OSTER-OHRSTEDT

## Veranstaltungen Oster-Ohrstedt

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Oster-Ohrstedt, die geplanten Veranstaltungen bis einschließlich 31.8. sind wegen Corona abgesagt, das betrifft auch insbesondere das Dorf- und Kinderfest.

## Gemeinde Oster-Ohrstedt

Bürgermeister Michael Bartels

Norderende 25, 25885 Oster-Ohrstedt  
Tel.: 04847 1269, Handy: 0152 53803391  
E-Mail: mibartels@gmx.de



# Gartenholz Kiehne



Carports · Gartenhäuser · Zäune · Pflasterungen · Baggararbeiten

Bürozeiten: Mo./Mi./Do./Fr. 14:30 - 17:30 Uhr, Samstags 09:00 - 12:00 Uhr und nach Vereinbarung

Telefon 04843 / 20 56 04 · info@gartenholz-kiehne.de



## Veranstaltungen Schwesing

- 16.06. GV Sitzung III ab 19.30 findet bei „de Kröger“ statt unter den „Corona-Bedingungen“
- 21.06. Sommerkonzert mit Grillen -> Kirche
- 29.06. bis 07.08. Sommerferien

## Kurznachrichten aus Schwesing

Alle geplanten öffentlichen Veranstaltungen der vergangenen 8 Wochen sind ausgefallen, sodass auch ein Bericht im Amtsblatt entfällt.

Das Leben ging (eingeschränkt) weiter – aber wir können m. E. dankbar sein, dass wir „auf dem flachen Land“ wohnen: Spaziergänge und Fahrradtouren in der Natur haben uns geholfen – und uns auch einander irgendwie wieder näher gebracht.

*Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe - die am 1. August 2020 erscheint - ist der 15. Juli 2020.*














SALON

# Jessen

VIÖL • MARKT 12  
TEL. 04843 1222

[WWW.FRISEUR-JESSEN.DE](http://WWW.FRISEUR-JESSEN.DE)

**Gemeinde**

## Schwesing



Bürgermeister Wolfgang Sokoll  
Osterende 17, 25813 Schwesing  
Tel. 04841 71236, Fax 935507  
E-Mail: sokoll060160@aol.com  
Internet: www.schwesing.de

Die konsequente Einhaltung der „Corona-Regeln“ durch die Bevölkerung – von der Politik sorgfältig abgestimmt – hat dazu geführt, dass wir sicherlich demnächst weitere „Lockerungen“ erwarten können. Und Urlaub machen geht sicherlich auch bald wieder – sicherlich auch noch länger mit den Grundregeln: Snutenpulli umbinden und Abstand holen!

## Sitzungskalender der Gemeindevertretung

... jeweils abends (19:30 Uhr)

Gremium	Wochentag	Datum
Gemeindevertretung	Montag	10. Feb. 2020
Gemeindevertretung	Montag	27. April 2020
Gemeindevertretung (Änderung!!)	Dienstag	16. Juni 2020
Gemeindevertretung	Montag	31. Aug.2020
Gemeindevertretung	Dienstag	1. Dez. 2020



**DACHDECKEREI • ZIMMEREI**



- Klempnerei
- Fassadenbau
- Dachfenster
- Holzarbeiten
- Zimmererarbeiten
- Isolierarbeiten
- Reparaturarbeiten
- Schornsteinverkleidung
- Dachsanierung



Mittweg 9a • 25855 Haselund • [www.timmsen-dach.de](http://www.timmsen-dach.de)  
Telefon 04843/2059095 • Mobil 0172/8234768

**Feuerversicherungs-Gilde Viöl**



Einer für Alle – Alle für Einen – ein Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit!

Ihr kompetenter Partner für:

- Hausrat- & Glasversicherung
- Landwirtschaftliche Inventarversicherung

✓ schnell  
✓ unbürokratisch  
✓ vor Ort

Vereinbaren Sie einen Termin – wir beraten Sie gerne!

**Geschäftsstelle FVG Viöl**  
Dorit Christiansen  
Siedlung 20 · 25864 Löwenstedt  
Tel.: 04843-902 · Fax: 204509  
E-Mail: [geschäftsstelle@fvg-vioel.de](mailto:geschäftsstelle@fvg-vioel.de)

www.fvg-vioel.de

## Veranstaltungen Sollwitt

02.07. Treffen der Jugendgemeinderäte, Ort nach Absprache

### Gemeinde Sollwitt

Bürgermeister Thomas Hansen  
Süderstraße 2, 25884 Sollwitt  
Tel. 04843 1584, Handy 0152 09833105  
E-Mail: hansen-sollwitt@t-online.de,  
Internet: www.sollwitt.de



## Die Freiwillige Feuerwehr Sollwitt-Pobüll hat ihr neues Gerätehaus bezogen

„Das haben wir uns wohl alle ganz anders vorgestellt“, resümierte Wehrführer Daniel Carstensen am 18. Mai beim Umzug der Freiwilligen Feuerwehr Sollwitt-Pobüll aus der mehr als 50 Jahre alten Remise in das neue, komfortable Gerätehaus. Denn der Einzug, auf den sich alle so sehr gefreut hatten, verlief völlig unspektakulär: Die 32 aktiven Kameraden kamen einzeln und in Zivil zum neuen Haus, hängten ihre Einsatzkleidung in die Schränke und beobachteten draußen in gebührendem Abstand voneinander, wie das ebenfalls nagelneue Fahrzeug von seinem zwischenzeitlichen Quartier in die neue Halle überführt wurde. Der Wehrführer und Sollwitts Bürgermeister Thomas Hansen sprachen einige Worte, dann wechselten die Schlüssel den Besitzer, und wer wollte, konnte in kleinen Gruppen das Haus erkunden. Das war's mit den Feierlichkeiten.

Für den Bürgermeister war das kein schöner Moment, denn das neue Feuerwehr- und Dörpshus ist ohne Frage ein echtes Schmuckstück für seine Gemeinde, das eigentlich mit einem großen Einweihungsfest entsprechend gewürdigt werden sollte. Doch dieser Plan musste auf un-



*Einzug: Das neue Feuerwehrfahrzeug bezieht die neue Unterkunft, daneben in Zivil die Wehr und der Bürgermeister.*



*Übergabe von Bürgermeister Thomas Hansen (l.) an Wehrführer Daniel Carstensen*



**GARDINEN-STUDIO  
CARSTENSEN**  
Polsterei · Raumausstattung

Westerende 43 · 25884 Viöl  
Telefon 04843/27175 · Fax 04843/27176  
CarstensenSollwitt@t-online.de



## Gerhard Dethlefs

### Sanitär- und Heizungstechnik

- Wärmepumpen
- Öl- und Gasheizungen
- Sanitäreanlagen - Baderneuerungen
- Klempnerarbeiten
- Solaranlagen
- Zentralstaubsaugeranlagen
- Holzkessel und Kaminöfen
- Verkauf von Material

Pobüll 25  
25884 Sollwitt  
Fax 04843-2165  
Tel. 04843-2233



Haus innen: Saal

bestimmte Zeit verschoben werden: „Wir wissen ja noch nicht, wann solche Feierlichkeiten überhaupt wieder stattfinden können“, zeigte sich Thomas Hansen bedrückt über den Strich, den Corona gerade durch alles macht, was mit Geselligkeit zu tun hat. „Wenigstens können hier jetzt Sitzungen abgehalten werden. Auch der Gemeinderat wird das nächste Mal hier tagen“, sagte der Bürgermeister und betonte, dass diese Möglichkeit auch für andere Gemeinden im Amt Viöl offen steht. Denn der Saal ist groß genug, um die derzeit nötigen Abstände einzuhalten.

Daniel Carstensen hofft, dass das komfortable Haus samt neuem Fahrzeug und den damit verbundenen technischen Neuerungen bei dem einen oder anderen jüngeren Dorfbewohner dafür sorgen wird, sich künftig selbst in der Freiwilligen Feuerwehr zu engagieren. „Statistisch fahren wir pro Jahr vier bis fünf Einsätze, das ist nicht so sehr viel. Hinzu kommen die Übungsabende, mit denen wir in der zweiten Juni-Woche wieder starten werden“, sagte er und betonte, dass auch Frauen willkommen sind, sofern sie technisch interessiert und körperlich fit sind. „Vor allem diejenigen, die wegen der Kinder viel zu Hause sind oder im Homeoffice arbeiten, könnten sehr gut dazu beitragen, die Tagesverfügbarkeit unserer Wehr zu verbessern“, so Carstensen.

(Text/Fotos: Silke Schlüter)

## Finanzberatung Plansecur seit 1 Jahr in Viöl

### Beraterin Bettina Küßner legt größten Wert auf hohe ethische Grundsätze

Gute Nachrichten für alle Firmen und Privatpersonen, die „Antworten auf Finanzfragen“ suchen: Unter diesem Slogan hat die Finanzberatungsgruppe Plansecur 2019 ein Büro in Viöl eröffnet. Die Leiterin der Niederlassung, Bettina Küßner, ist gleich vierfach qualifiziert: als Bankkauffrau, Sparkassenfachwirtin, Immobilienverwalterin und Immobilienmaklerin. Bei Plansecur ist sie seit über einem Jahr als Beraterin tätig. Ihre Schwerpunkte liegen auf Finanzierungen, Geldanlagen und Versicherungen. Zielgruppe sind gleichermaßen Geschäfts- und Privatkunden.

Bettina Küßner erklärt: „Plansecur ist eine ganz besondere Beratungsfirma, denn wir legen größten Wert auf die Einhaltung hoher ethischer Grundsätze. So erfolgen komplexe Kundenberatungen über das persönliche Gespräch hinaus anonymisiert in einem Expertenteam, um höchste Beratungsqualität zu gewährleisten. In der aktuellen Krise kann die gesamte Kommunikation, vom Erstgespräch bis hin zur vollständigen Abwicklung auf Wunsch telefonisch oder online erfolgen, betont die Plansecur-Beraterin.

### Sechs Stufen der Beratung

Der Beratungsprozess bei Plansecur umfasst sechs Stufen:

1. ganzheitliche Analyse der Lebenssituation,
2. Entwicklung eines individuellen Finanzkonzepts,
3. transparente Beratung bei allen Entscheidungen,
4. Dokumentation der Beratung,
5. Vermittlung der geeigneten Finanzprodukte und
6. anschließende Begleitung – gern ein Leben lang.

Deutliches soziales Engagement  
Zu den hohen ethischen Ansprüchen von Plansecur gehört auch ein deutliches soziales Engagement. Eigens hierfür wurde die Plansecur Stiftung gegründet, die seit 1999 gemeinnützige Projekte überall in Deutschland initiiert und fördert. Auch in der Nähe ist die Förderung eines sozialen Projekts geplant.

**Kontakt Plansecur Viöl:** Bettina Küßner,

Op de Geest 15, 25884 Viöl, Telefon 0174 -418 2828,

E-Mail [b.kuessner@plansecur.de](mailto:b.kuessner@plansecur.de), Web: [www.b-kuessner.plansecur.de](http://www.b-kuessner.plansecur.de)

### IHR TRAUM VOM EIGENHEIM

**PLANSECUR**

WEIL WIR WERTSCHÄTZEN



» Wirklichkeit wird er mit einem Partner, der Sie begleitet.

Mit Zugriff auf Hunderte potenzielle Kreditgeber & ganzheitlicher Finanzplanung.

**BETTINA KÜSSNER** • Sparkassenfachwirtin  
Viöl • Mobil 0174 4182828 • [b-kuessner.plansecur.de](mailto:b-kuessner.plansecur.de)

ANTWORTEN AUF FINANZFRAGEN. [plansecur.de](http://plansecur.de)

## Carstensen Landtechnik

Agrardienst - DeLaval - Rasenmäher - Fahrräder - Heizung - Sanitär

**Godeke Carstensen**  
Hauptstraße 9a  
25855 Haselund

[Carstensen-Landtechnik@t-online.de](mailto:Carstensen-Landtechnik@t-online.de)  
[www.carstensen-landtechnik.de](http://www.carstensen-landtechnik.de)

Tel. 04843/597 Fax 974

## WERNER'S TAXI

Viöl/Boxlund 04843 20 135  
Husum 04841 779 38 38

Ihr zuverlässiger Taxi [www.wernerstaxi.de](http://www.wernerstaxi.de)

sitzende Krankenfahrten  
Chemo/Bestrahlung/Dialyse  
Serienfahrten  
Alle Kassen  
**Kurierfahrten**

## Veranstaltungen Viöl

(Über kommende Veranstaltungen informieren Sie sich bitte u.a. auf der Homepage [www.vioel.de](http://www.vioel.de))

## TENNIS – mit „Abstand“ der beste Sport

Dass diese Überschrift viel Wahres beinhaltet, erfahren wir Aktive des Viöler TC seit Anfang Mai auf unseren Plätzen in Muschen.

Zum 04.05.2020 kam seitens der Verantwortlichen aus Politik und Sport die Entscheidung, die Tennisplätze des Landes – mit klaren Hygieneregulungen hinterlegt – wieder für unseren Sport zu öffnen.

Glücklicherweise hatten wir unsere Platzinstandsetzung bereits so früh terminiert und auch abgeschlossen, dass uns Corona bei der Vorbereitung der Anlage nicht in die Quere kam.

Als dann nach und nach Informationen über die bevorstehende Öffnung zu uns durchsickerten, konnte der Vorstand in Kleinstgruppen sowie telefonischen Konferenzen die Vorbereitungen für den Start treffen. Die einzuhaltenden Abstandsvorgaben erforderten Regeln beim Spiel, aber auch auf der gesamten Anlage. Das Clubheim blieb zunächst geschlossen, Kabinen durften nicht genutzt werden und auf den Toiletten mussten allerlei Hygienemaßnahmen getroffen werden. Desinfektionsspender wurden montiert, Verhaltensvorgaben ausgehängt und auf der Homepage bekanntgegeben.

Auf offizielles Training sowie Doppel-Spielen wurde ebenfalls zunächst verzichtet. Aus dem Kreise der Mitglieder musste zudem ein Corona-Beauftragter offiziell „nach oben“ gemeldet werden.

Das alles war letztlich leicht zu verschmerzen, da wir Alle uns bewusst waren, das Privileg zu genießen, unseren Sport als einen der ersten wieder ausüben zu können.

Und dann ging es auch zügig los! Sicher anfangs etwas gewöhnungsbedürftig, aber auf alle Fälle ein Gewinn für alle Beteiligten.

Nach mittlerweile mehr als einen Monat herrscht wieder reger Betrieb und alle Altersgruppen haben sich mit den Vorgaben bestens arrangiert.

Inzwischen hat auch der SHTV seine Planungen betreffend dem Punktspielbetrieb bekanntgegeben. Jedem Verein/jeder einzelnen Mannschaft bleibt es dabei überlassen, die vormals abgegebene Meldung aufrecht zu erhalten oder aber zurückzuziehen. Letztlich wird es überwiegend nach den Sommerferien noch eine reguläre Punktspielrunde

**Gemeinde  
Viöl**

Stellvertretende Bürgermeisterin  
Diana Kowitz

Gallehuskoppel 10 a, 25884 Viöl  
Tel. 04843-202279, Mobil 0176-34954368  
Email: [diana.kowitz@web.de](mailto:diana.kowitz@web.de)





geben. Wir freuen uns, dann auch wieder Gästeteams bei uns auf der Anlage begrüßen zu können... wobei sicher auch dann organisatorisches Talent bei der kontaktlosen Durchführung gefragt sein wird. Insofern werden wir auch an der Durchführung unserer Vereinsmeisterschaften festhalten. Die Doppel-Wettbewerbe (Doppel und/oder Mixed) sind geplant am 01.08.2020, unsere Einzel-Endspiele hoffen wir am Wochenende des 26./27.09.20 absolvieren zu können. Und zu guter Letzt... unser eigentlich für das Jahr 2020 geplante 40-jähriges Vereinsjubiläum werden wir hoffentlich im nächsten Jahr nachholen können.

Wir freuen uns natürlich, in dieser Zeit über derart vielen Aktivitäten oder zumindest Planungen berichten zu können und hoffen, diese dann auch alle in die Tat umsetzen zu können.

**H & P** **LBBV**  
STEUERBERATER Steuerberatungsgesellschaft mbH  
Landwirtschaftliche Buchstelle

*Wir sind Ihr  
Steuervorteil!*

**Hans-Dieter Hansen**  
Steuerberater

**Kirsten Petersen**  
Steuerberaterin

**Fin Schauer**  
Steuerberater

**Ulf Volquardsen**  
Steuerberater

Mühlengrund 17 • 25884 Viöl  
Tel. 0 48 43 / 20 80-0 • Fax 0 48 43 / 20 80-20  
[info@steuerberater-vioel.de](mailto:info@steuerberater-vioel.de) • [www.steuerberater-vioel.de](http://www.steuerberater-vioel.de)

Inh. Silvia Jensen

**Traumklamotte**

Westermarkt 9 · 25884 Viöl · 04843/2055011

**Bermudas  
& Shorts minus 20%**

**22. - 27. 6. 2020**

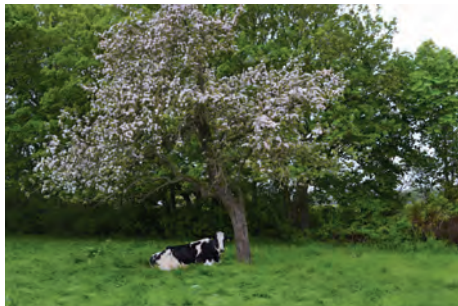
## Neues von den LandFrauen Viöl

„Neues“ gibt es Aktuell nicht bei uns im Verein, auf jeden Fall keine neuen Berichte über Veranstaltungen, Vorträge oder Ausflüge, die wir so gerne einmal wieder gemacht hätten.

So kamen wir auf die Idee eine bunte Rezeptreihe von uns zu machen. Auch findet ihr das eine oder andere Bild aus unseren Gärten oder von schönen Plätzen unserer Gemeinden in diesem Heft.

Viel Spaß beim lesen, schauen und nachkochen.

Rezeptewelt vom Viöler LandFrauenVorstand:



**Ländliche Idylle in Behrendorf  
von Inke Petersen**

*grob würfeln und in der Brühe weich kochen. Anschließend mind. 1 Minute sehr fein pürieren. Brunch zugeben, mit dem Schneebesen vermischen und erwärmen. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.*

*Die Suppe mit den fein geschnittenen Frühlingszwiebeln dekorieren. (Man kann auch andere Brunchsorten verwenden)*

### **Karottencremesuppe (4 Pers.) von Inke Petersen aus Behrendorf**

600 ml Gemüsebrühe,  
400 g Karotten, 1 Kartoffel,  
1 Schalotte,  
1 Becher Brunch (Indian Curry), Salz, Pfeffer,  
2 Frühlingszwiebeln  
Gemüse aufkochen,  
Kartoffeln, Schalotte  
und Karotten schälen,



**Antje Carstensen aus Haselund hat unser  
Vereinschild in ihrem Garten aufgestellt**

### **Antje Carstensen aus Haselund hat und ein ganz tolles Rezept für den Garten verraten und zwar gegen Mehltau bei Rosen:**

3 Pakete Backpulver in  
5 Liter Wasser auflösen,  
vier EL Rapsöl und einen  
Spritzer Spülmittel zufügen.  
Die Rosen am Abend damit  
einsprühen.

Nach 10 Tagen dann wiederholen. Viel Erfolg dabei

### **Bic Mac Rolle von Yvonne Hansen aus Behrendorf**

*Für den Teig: 250 g Magerquark, ½ Paket geriebener Käse, 3 Eier*

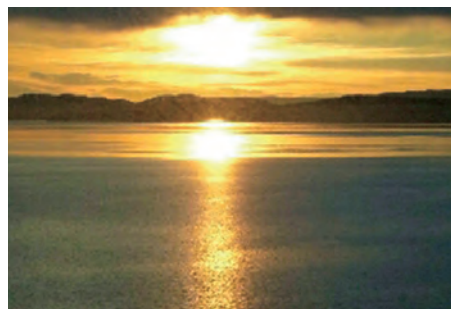
*Für die Sauce: 2 TL Tomatenketchup, 1 TL Senf, 2 EL Naturjoghurt*

*Für den Inhalt: 250 g Hackfleisch, Salz und Pfeffer, 3 Scheiben Schmelzkäse, 3 Gewürzgurken, Salat, Tomaten*

*Quark, Käse und Eier verrühren und auf einem Backblech verteilen, anschließend 20 min. bei 180 Grad backen.*

*Zutaten für die Sauce miteinander verrühren.*

*Hack anbraten und würzen; Sauce, Hack, Käse, Gewürzgurken, Salat und*



**Sonnenuntergang bei der Abendwatt-  
wanderung von Angela Rucha**

*Tomaten auf dem Teig verteilen; Teig mit dem Inhalt zusammenrollen.*

*Tomaten auf dem Teig verteilen; Teig mit dem Inhalt zusammenrollen.*

### **Kräuterhackrolle von Angela Rucha aus Boxlund**

*Aus 800 g Rinderhack,  
1 Ei, etwas Paniermehl,  
Salz und Pfeffer einen  
Hackfleischteig herstellen. Diesen ca. 1  
cm breit ausrollen. Darauf 2 EL gefrorenen 8 Kräuter verteilen. Einen Camembert und eine halbe rote Paprika klein schneiden und auf den Hackfleischteig geben. Diesen nun aufrollen und in eine Auflaufform legen. Den Backofen auf Ober- Unterhitze bei 200 Grad vorheizen. Die Auflaufform auf das mittlere Rost stellen und ca. 70 min. garen. Nach 60 min. den Käse auf den Hackbraten streuen. Dazu schmecken Pellkartoffeln und ein Gurkensalat*



**Birte Jensen aus Löwenstedt hat ein schönes  
Bild auf eine ihrer Fahrradtouren eingefangen**

### **Tomaten-Sahne- Sauce von Birte Jensen aus Löwenstedt**

*30 g getrocknete Tomaten,  
1 Zwiebel, zusammen andünsten  
500 g Milch, 200 g Sahne,  
Schnittlauch, 1 TL Gemüsebrühe,  
1 TL Salz*



**Monika Möhrke aus Hoxtrup  
sagte, der Schneeball blüht in  
jeder Krise**

*¼ TL Pfeffer, 1 TL Paprika, 2 Prisen  
Zucker, alles zusammen aufkochen  
20 g Speisestärke zum binden  
250 g Cherrytomaten halbieren und  
zur Sauce geben und erwärmen  
Spaghetti kochen und dazu servieren*

### **Rhabarberkompott**

#### **von Monika Möhrke aus Hoxtrup**

*500 – 700 g Rhabarber waschen und  
in Stücke schneiden, einzuckern.*

*Wenn sich etwas Saft gebildet hat, mit  
einer Vanilleschote und Zimtstange  
oder Zitronenschale aufkochen.*

*Wenn sich nicht genug Wasser gebildet  
hat, einfach etwas Wasser dazugeben.  
Weichdünsten, abschmecken und mit  
Vanillepudding andicken. Dazu  
schmeckt Vanillesauce oder Milch.*

**Baugeschäft Hans Clausen** GMBH  
110 Jahre Meister- und Innungsbetrieb  
Beratung Planung Ausführung

- Schlüsselfertige Häuser
- Landwirtschaftliche Bauten
- Gewerbliche Bauten

Hans Clausen  
sanieren - profitieren!

Haselund Telefon 04843-1813 Fax 04843-498

GRAFIK

NISSEN



KIRCHENWEG 2  
24976 HANDEWITT

TEL. 0461 | 979787  
INFO@GRAFIK-NISSEN.DE

**Nudelpudding mit Erdbeersauce von Frauke Carstensen aus Eckstock**  
ca. 250 g Nudeln (Spiralen) in ca. 750 ml kochende Milch geben, auf kleiner Stufe ausquellen lassen, abkühlen lassen.

50 g Margarine, 100 g Zucker, 1 Pck. Vanillezucker, 2 – 3 Eigelb

Ein paar Spritzer Zitronensaft, alles schaumig rühren und unter die Nudelmasse mischen, 2 – 3 Eiweiß steif schlagen und unterheben

Eine Auflaufform einfetten und mit Semmelbrösel ausstreuen, den Nudelpudding einfüllen und ca. 1 Stunde bei ca. 160 Grad fest werden lassen. Dazu z.B. frische Erdbeeren, oder aus TK Erdbeeren eine warme Sauce zubereiten.



**Belinda Jacobsen aus Bondelum sendete uns eine leuchtend schöne Rhododendronblüte aus ihrem Garten**



**Der wunderschöne Garten in Sollwitt von Frauke Hansen**

Herd: 200 Grad/ Umluft: 175 Grad) Möhren und Paprika schälen bzw. putzen, waschen und in feine Streifen schneiden. Lauchzwiebeln putzen, waschen und in Ringe schneiden. Feta zerbröckeln

#### **Kartoffel - Hackfleisch Pfanne**

**von Belinda Jacobsen aus Bondelum**

Zutaten für 3 Portionen: 500 g Kartoffeln, festkochend, 500 g Hackfleisch, 2 Zwiebeln, ¾ l Milch, 100 g Frischkäse, 100 g Kräuterfrischkäse

Paprikapulver und Gemüsebrühe, instant. Die Kartoffeln schälen, waschen und würfeln, dann beiseitestellen. Das Hackfleisch in Öl anbraten, derweil die Zwiebeln würfeln und dazu geben. So lange braten, bis die Zwiebeln glasig sind und das Hackfleisch durchgebraten ist.

Den Frischkäse und Kräuterfrischkäse unterrühren und die Milch dazu geben, sobald der Käse zerlaufen ist. Mit Paprikapulver, Salz, Pfeffer und Gemüsebrühe abschmecken. Mit Deckel so lange kochen lassen, bis die Kartoffeln durch sind. Gelegentlich umrühren. Man kann auch Paprikaschoten und Feta Käse hineinwürfeln, das schmeckt auch sehr lecker.

#### **Ofenpfannkuchen mit Gemüse und Feta von Frauke Hansen aus Sollwitt**

Zutaten für 6 Personen: 1 EL Öl, 2 große Möhren, 1 rote Paprikaschote

1 Bund Lauchzwiebeln, 200 g Feta, 125 g Mehl, 1 TL Backpulver

5 Eier, 1/8 l Milch, 75 ml Mineralwasser, Salz, 1 Bund Petersilie und Schnittlauch, 400 g Schmand, Pfeffer Backpapier

1. Backblech mit Backpapier auslegen und mit Öl beträufeln. In den Backofen schieben und vorheizen. (E-

2. Für den Teig Mehl, Backpulver, Eier, Milch, Mineralwasser und ca. ½ TL Salz zu einem glatten Teig verrühren. Gleichmäßig auf das heiße Backblech gießen. Mit Gemüse und Feta bestreuen und im heißen Ofen ca. 20 min. backen.

3. Inzwischen Kräuter waschen, trocknen, schütteln und fein schneiden. Mit Schmand verrühren und mit Salz und Pfeffer abschmecken.

4. Pfannkuchen samt Backpapier vom Blech ziehen. Von der langen Seite her aufrollen und in Stücke schneiden. Mit dem Kräuterschmand servieren.

#### **Curry Geschnetzeltes (2 Personen) von Maren Schüler aus Viöl**

Zutaten: 300 g Hähnchenbrustfilet, etwas Salz und Pfeffer, etwas Öl zum anbraten

Für die Sauce: 1 kleine Zwiebel halbiert, 1 EL Olivenöl, 250 g Wasser, 120 g Sahne, 2 gestrichene EL Speisestärke, 1 TL Gemüsebrühpulver, 2 TL Currypulver

1 TL geh. Petersilie, ½ TL Salz, 1 Prise Zucker, 1 Prise Pfeffer, 1 Spritzer Zitronensaft

1. Hähnchenbrust in Streifen schneiden und in der Pfanne mit etwas Öl anbraten.

2. Zwiebel in de Mixtopf geben und 5 sek. / Stufe 5 zerkleinern. Öl dazu geben und 2 min./120°C./Stufe 1 dünsten. Restliche Zutaten für die Sauce dazu geben und 6 Minuten/100 °C/Stufe 3 aufkochen.

3. Sauce zu der Hähnchenbrust in die Pfanne geben und ziehen lassen. Wer möchte, kann noch einen EL Schmand unterrühren.

Dazu schmecken Reis, Bandnudeln, Kroketten oder Spätzle

#### **Bruschetta Hühnchen**

**von Sonja Sachwitz aus Löwenstedt**

Backblech mit 1 EL Olivenöl einpinseln 3 Hähnchenbrüste darauf legen und mit Salz und Pfeffer würzen

600 g junge Kartoffeln senkrecht vierteln in eine Schüssel geben und mit 1 EL Olivenöl, 1 Knoblauchzehe (nach belieben), ½ TL Thymian, ½ TL Oregano, ½ TL Salz, ½ TL Basilikum und 25 g Parmesan unter die Kartoffeln mischen rund um das Fleisch auf das Backblech legen

1 Kugel Mozzarella in Scheiben schneiden und auf das Fleisch legen

250 g Kirschtomaten halbieren in eine Schüssel geben und mit 1 Knoblauchzehe (nach belieben), Salz, Pfeffer, 1 EL dunklen Balsamico, 1 EL Olivenöl mischen dieses über das Fleisch und die Kartoffeln geben.

Alles bei 200°C. 30 – 40 Minuten in den Ofen.

Dazu schmeckt ein frischer Blattsalat



**Abendsonne im Garten von Sonja Sachwitz aus Löwenstedt**

So das war unsere Reihe mit den Rezepten, wir hoffen ihr habt Spaß daran und freuen uns, wenn wir uns bald gesund und fröhlich auf der einen oder anderen Veranstaltung wiedersehen können.

**Heizungs- und Sanitärtechnik**  
Jessen GmbH & Co. KG  
Schulstr. 13 · 25864 Löwenstedt  
Telefon: 04843 97 39 49 6  
info@heizung-jessen.de  
[www.heizung-jessen.de](http://www.heizung-jessen.de)

**POSCHKAMP**  
Zimmerei Meisterbetrieb · Löwenstedt

**Bauen mit Holz -**  
nachhaltig, lebendig & individuell

Dachstühle · Überdachungen · Restaurierungen  
Carports · Holzinneausbauten · Sonderanfertigungen

Telefon: 0 48 43 - 20 50 89 5 · Mobil: 0 152 - 22 75 85 09  
info@poschkamp-holz.de · [www.poschkamp-holz.de](http://www.poschkamp-holz.de)



### Akkordeon mal anders

Die Zeit ohne Proben und Unterricht haben die Spieler und Spielerinnen des Musik-Club Viöl mal anders genutzt und sich mit ihrem Instrument auf die unterschiedlichsten Arten fotografiert. Auf dem Pferd, auf dem Trampolin, beim Sport, im Auto... das kreative Endergebnis ist auf

unseren öffentlichen Seiten bei Facebook und Instagram zu sehen. Dort gibt es zur Zeit auch viele Fotos zur Erinnerung an unsere Konzertreise im letzten Jahr. Wer möchte schaut gern mal vorbei.

Leider musste unser für Ende September geplantes Jubiläumskonzert auf Grund der momentanen Situation abgesagt werden. Aber aufgeschoben ist nicht aufgehoben. Einen neuen Termin geben wir rechtzeitig bekannt.



## IHR KANZLEIHAUS

Steuerberatung · Rechtsberatung · Wirtschaftsberatung

Aus Prinzip kompetent. Und menschlich.

Norstedter Straße 1  
25884 Viöl  
Tel.: 04843-20850-0

Flensburger Chaussee 38  
25813 Husum  
Tel.: 04841-6633-0

[www.ihr-kanzleihaus.de](http://www.ihr-kanzleihaus.de)







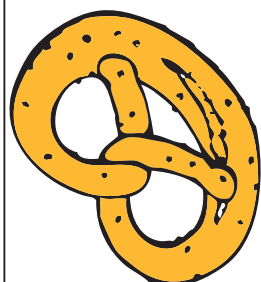
## Die Entwicklung des ländlichen Handwerks in Viöl von 1750-2019

*Aufgeschrieben von Manfred Bütow Viöl 2019*

Erst im 17. Jahrhundert entstand das ländliche Handwerk. In der Zeit vorher war das Handwerk dem Gesetz der „Zweimeilenzone“ unterworfen. D.h., dass im Umkreis von zwei Meilen der Städte sich kein Handwerker niederlassen durfte. Auch achtete das städtische Handwerk sehr auf die zünftigen Lehr- und Wanderzeiten. Dieser Zunftszwang engte jedoch die Entwicklungsfähigkeit der Handwerker sehr ein. Nach Aufhebung der sogen. „Zweimeilenzonenverordnung“ veränderten sich die Voraussetzungen für die ländlichen Handwerker zu ihrem Vorteil. In den meisten Fällen waren die Handwerker des Dorfes nebenberuflich tätig, sie betrieben nebenher als „Kätner“ eine kleine Landwirtschaft. Sogar größere Bauern übten noch nebenberuflich ein Handwerk aus. So war um 1700 der Besitzer von „Schmöllers“ nebenberuflich Stellmacher. Auch die Handwerker unseres Dorfes, die fast alle im Osterdorf wohnten, hatten „Kätnerrechte“, d.h. sie hatten das Recht in der allgemeinen Weide zwei Großvieheinheiten zu halten, entweder zwei Kühe oder eine Kuh und zwei Jungtiere. Außerdem waren sie schon vor der Verkoppelung um 1800 Besitzer eines Hausgrundstücks mit einer kleinen Hauskoppel – Toft oder Lück genannt. Diese „Lücken“ finden wir heute noch südlich der Anlieger im Osterende. Zu den ältesten Handwerkern auf dem Lande gehörten die Schmiede, Rademacher und Zimmerleute. In einer Liste der sämtlichen Handwerker und bürgerlichen Gewerbetreibenden des Kirchspiels Viöl aus dem Jahre 1767 sind für Viöl und Ackebroe folgende Personen aufgeführt:

Volquart Christiansen, Ackebroe, Krügerei und Hökerei  
 Claus Albertsen, Viöl (Garderuths), Krügerei und Hökerei  
 die zwei Krüge in Viöl, Garderuths und Viekens gehören zum Diakonats-Dienst, welcher gibt an den König jährlich 1 Reichstaler  
 Lorenz Hansen Eckstock hat etwas Krügerei aber keine Concession  
 Claus Clausen, Ackebroe, ein Färber  
 Jürgen Nicolay Jensen, Viöl, ein Schmied, (Peedes)  
 Broder Carstensen, Viöl, ein Zimmermann, (Broders)  
 Hans Hansen, Viöl, ein Zimmermann, (Speelmanns)  
 Claus Hansen, Viöl, ein Zimmermann, (Frerkes)  
 Carsten Lorenzen, Viöl, ein Zimmermann, (Johannkens)  
 Andreas Feddersen, Viöl, ein Zimmermann, (Bäckers)  
 Claus Brodersen, Viöl, ein Zimmermann,  
 Friedrich Friedrichsen, Viöl, ein Schneider, (Margretens)  
 Christian Volquartsen, Viöl, ein Schneider, (Predigerwitwenhaus)  
 Jens Carstensen, Viöl, ein Schneider, (Hennings)  
 Hans Christiansen, Viöl,  
 ein Schneider

Diese alle haben ihr Handwerk über ein Jahr, einige in vielen Jahren betrieben. Die in Klammern eingefügte Hausnamen basieren zum Teil auf Vermutungen. Die Vorfahren von „Johannkens“ und „Speelmanns“ waren jedoch nachweislich seit Generationen Zimmerleute.



**Bäckerei Hansen**  
**Jes Christian Hansen**  
**Westerende · Viöl**  
**Tel. 0 48 43 / 13 44**

*Wir backen  
 nach alten  
 Hausrezepten!*

Ein Jahrhundert später, in den Jahren 1864/65 finden wir in einem Verzeichnis der Krüger, Handwerker und Eigentümmüller im Amt Bredstedt folgende Handwerker unseres Dorfes:

Stefan Carsten Paulsen, Schneider  
 Jens Jensen, Zimmermann, ( Mattjens)  
 Nis Andresen, Bäcker, im Osterdorf  
 Johann Christian, Bäcker, (Viekens)  
 Sönke Nicolay Lorenzen, Zimmermann, (Johannkens)  
 Lorenz Hansen, Rademacher, (Jeppes)  
 Matthias Christiansen, Schmied, (Peedes)  
 Claus Albersten, Schuster, (Alberts)  
 Albert Thomsen, Schneider, (Predigerwitwenhaus)  
 Carsten Lorenzen, Krüger, (Garderuths)  
 Jens Johann Jensen, Krüger, (Viekens)  
 Andreas Jensen, Eckstock, Krüger  
 Jens Diedrich Schmidt, Eigentümmühle

Der Beruf der Zimmerleute ist zum Teil in den Familien geblieben, wie auch die Schmiede. Neu sind die Berufe Bäcker und Schuster. Diese Berufe hatten sich bis dahin nur in den Städten halten können. Das Schwarzbrot oder Graubrot wurde in den zu fast jedem Grundstück gehörenden Backhäusern selbst gebacken. Erst nachdem die Mühlen in der Lage waren, das Feinmehl zu mahlen, woraus dann das Weißbrot gebacken wurde, traten die „Berufsbäcker“ auch „Weißbäcker“ genannt auf den Plan. Die ältesten Bäckereien in Viöl waren Nis Andresen im Osterdorf (Bäckers) und Johann Christian Jensen, Westerdorf (Viekens). Jensen war Gastwirtssohn und gelernter Bäcker. Er baute in seinem Toft neben dem Schulgrundstück eine Bäckerei mit Wohnung für einen Brotträger. Er gab die Bäckerei bereits 1867 auf und verkaufte das Haus an den Schneider und Höker Peter Hansen.



Nachdem der Kaufmann Wilhelm Quast lange Jahre in dem Haus ein Manufakturwarenladen betrieben hatte, verkaufte er das Grundstück an den Elektromeister Johannes Jensen. Der Bäcker Nis Andresen gab seine Bäckerei im Osterdorf 1890 auf. Er verkaufte sein Haus an den Arbeiter und Hausschlachter Andreas Jensen aus Behrendorf.

Seine Backstube, ein kleines Gebäude auf seinem Grundstück zwischen „Bäckers“ und „Speelmanns“ gestanden, verkaufte er an den Arbeiter und Brotträger Carsten Carstensen (Carsten Stut). Er baute die Backstube



zu einem Wohnhaus um. Nach 1870 richtete der Bierbrauer Claus Thomsen in seinem Haus neben dem Pastorat, in dem er bereits eine Bierbrauerei betrieb, eine Bäckerei ein. Nach seinem Tod im Jahre 1890 betrieb seine Witwe „Thomsens Marie“ mit Tochter Tide und Sohn Julius die Bäckerei bis 1905. Bereits 1893 hatte der Bäcker Carl Siefke am Markt eine Bäckerei neu erbaut. Er verkaufte sie 1907 an den Bäcker Christian Clausen, der aus Nordschleswig stammte und bis dahin Bäckergehilfe bei „Thomsens Marie“ gewesen war. Er und seine Frau „Tide Bäcker“ betrieben die Marktbäckerei bis 1926 und bauten ihren Alterssitz am Markt Haus Nr. 13.



Die Bäckerei wechselte mehrfach den Besitzer. Im Jahr 1951 kauften August und Berta Jaspersen aus Mohrkirchholz / Angeln die Bäckerei. August Jaspersen fuhr über die Dörfer und pries seine Backwaren an und Berta verkaufte im Laden. Ihr Sohn Rolf war in Süderstapel geboren. Dieser konnte aus gesundheitlichen Gründen die Bäckerei aber nicht weiterführen. Als August Jaspersen aus Altersgründen die Bäckerei aufgab, kaufte 1979 der Bäckermeister Hans Jes Hansen, Viöl Westerende 20, das Haus am Markt, betrieb dort noch einige Zeit eine Niederlassung und übergab es dann seinem Sohn Torsten Hansen, der es heute als Wohnung für seine Familie benutzt.



#### In vierter Generation Bäckerei Hansen Viöl

Der Großvater vom Bäckermeister Hans Jes Hansen, Jes Christian Hansen war bis 1902 Bäckergehilfe bei „Thomsens Marie“ gewesen. Er stammte aus Wanderup, heiratete 1902 Berta Erichsen, die Tochter des Malermeisters und Sparkassenrendanten Heinrich Erichsen, Westerende. Er richtete im Haus seiner Schwiegereltern 1902 eine Bäckerei ein, die er bis zum ersten Weltkrieg betrieb. 1918 schloss er die Bäckerei aus gesundheitlichen Gründen. Jes Hansen wurde nur 55 Jahre, er starb 1935. Seine Frau Berta Hansen wurde 75 Jahre alt und starb 1959.

Sein Sohn Carsten Hansen erlernte das Bäckerhandwerk und eröffnete 1938 die Bäckerei seines Vaters neu. Trotz seiner schweren Verwundung im Frankreichfeldzug 1940 führten er und seine Frau Anni geb. Jürgensen die Bäckerei bis zur Übergabe an ihren Sohn Hans Jes Hansen im Jahr 1970. Anni Hansen starb mit 75 Jahren 1984. Carsten Hansen half noch viele Jahre in der Backstube bis 1997, als er mit 84 Jahren starb.

Hans Jes Hansen hat die Bäckerei und das Geschäft durch mehrfache Um- und Erweiterungsbauten auf dem heutigen Stand gebracht. Seine Frau Ulla und Tochter Ellen verkaufen die Waren im Laden. Hans Jes Hansen fährt heute noch mit seinem Bus über die Dörfer und verkauft seine Waren.

Er war noch nebenbei im Ehrenamt von 1982 bis 2013 Bürgermeister von Viöl und von 1998 bis 2013 Amtsvorsteher des Amtes Viöl.

Christian Jes Hansen, der 1993 seinen Bäckermeister gemacht hat und als Geselle bei seinem Vater arbeitete, übernahm die Bäckerei 2004 von seinem Vater Hans Jes Hansen und führt den Betrieb auf seinem Namen heute in der vierten Generation weiter.



BURMEISTER


Aus Liebe zum Genuss

Landschlachtere  
Burmeister

GmbH & Co. KG

25884 Viöl  
Tel. 04843-1301  
www.la-bu.de





BAUMBACH

Nordstrander Hofladen

Besuchen Sie uns  
im Hofladen auf  
Nordstrand oder im  
Internet.

Tel. 04842-495  
www.lammfleisch.de

## Veranstaltungen Wester-Ohrstedt

Alle Veranstaltungen (auch das Dorffest) bis zum 31.08. sind abgesagt worden. Es wird immer nach aktueller Lage und den Vorgaben des Landes bewertet. Sollte der Verlauf weiterhin positiv sein, hoffen wir darauf zeitnah wieder gemeindliche Angebote durchführen zu können und vielen Dank an das Verständnis der Bürger!

## Spannende Pläne für Wester-Ohrstedt

Für Bauwillige sowie für Gewerbetreibende in Wester-Ohrstedt gibt es gute Nachrichten: In der jüngsten Sitzung der Gemeindevertretung informierte der Bauausschussvorsitzende Michael Mäurer die Anwesenden darüber, dass auf einer Koppel nördlich des Nordahlwegs insgesamt 17 Wohnbaugrundstücke (à 620 bis 1.000 qm) geplant sind sowie 5-6 Gewerbegrundstücke. Den bisherigen Plänen nach sollen diese unterschiedlichen genutzten Flächen durch einen breiten Grünstreifen samt Spiel- und Bolzplatz voneinander getrennt werden.

Zu klären sind derzeit noch zwei elementare Fragen: Von wo aus das Gebiet erschlossen werden kann – hier geht es auch um die Lage des OD-Stein an der Hauptstraße – und wie die Oberflächenentwässerung geregelt werden soll.

Für beide Bauvorhaben gibt es, so Mäurer, bereits konkrete Interessenten aus dem Ort, so dass die Gemeinde hier ganz klar nur für den eigenen Bedarf planen wird – und nicht etwa darüber hinaus, was das Bewilligungsverfahren nur erschweren würde. Von daher ist die Ge-

## 30 Jahre Spielenachmittag in Wester-Ohrstedt

Aus diesem bemerkenswerten Anlass haben wir am 26. Februar 2020 im Gemeindehaus im Beisein unseren „Chef“ vom DRK Ohrstedt Wilfried Schulz und unseren „Hausherren“ Pastor Kaphengst ein paar schöne Stunden verbracht mit Kaffeetafel, Lotto- und Kartenspielen. Das Besondere an diesem Tag war: Es gab auch noch Abendbrot und liebevolle Präsenten für die Helfer. Dafür möchten wir uns hier noch einmal ganz herzlich bedanken.

Der 1. Spielenachmittag fand am 21. Februar 1990 im Gemeindehaus statt. Anneliese Carstensen und Elfriede Sander, sie gehörten zu der Zeit dem Vorstand des DRK Ohrstedt an. Nach einigen Diskussionen luden sie für den 21. Februar zu einem Spielenachmittag ein. 16 Personen kamen und es gab Zitronenkuchen, Hefekuchen und Käsebrötchen. Hierfür wurden 4,- DM kassiert. Gespielt wurde damals Lotto (mit Sachpreisen) und Karten. „Mensch ärgere dich nicht“, Halma und Kniffeln haben sich nicht durchgesetzt.

Seit 1992 machen wir einmal im Jahr einen Ausflug, natürlich mit Kaffeetafel. Unsere Ziele waren Norderstapel, Ohrstedtrundfahrt, Nordstrand, Eiderstedt, Friedrichstadt, Flensburger Förde, Holländerhof in Angeln, Schobüll und Krokussblüte, Multimar in Tönning, Missunde, Erlebnis-Camp in Oster-Ohrstedt, Hacienda, Mülldeponie in Ahrenshöft, Pesel in Silberstedt, Schlüttsiel, Sieseby, Eckernförde ... Wir haben also ganz schön viel von Schleswig-Holstein gesehen. Ausgefallen ist der Spielenachmittag bis dahin nur einmal: Am 6. Februar 1995 wegen Schneeverwehungen.

Am letzten Spielenachmittag vor Weihnachten findet unser „Weihnachtslotto“ mit Sachpreisen statt. Wir trinken gemütlich Kaffee, singen Weihnachtslieder und können dann Grünkohlpakete, Bettwäsche, Handtücher, Obst und Gemüse, Frühstückspakete, Bratwurst oder eine Tüte Chips gewinnen. Bei uns geht niemand leer aus.

Ohne Helfer würde es keinen Spielenachmittag geben. Dazu gehören Rosi Jöns seit 1995. Sie hat inzwischen 321 Mal den berühmten Eierkaf-

**Gemeinde**  
**Wester-Ohrstedt**

Stefan Timm  
Bahnhofstraße 31, 25885 Wester-Ohrstedt  
Tel.: 04847-806883  
Handy: 0157-87455008  
www.wester-ohrstedt.de





meinde zuversichtlich, dass diese Pläne relativ schnell in die Tat umgesetzt werden können – vielleicht schon im Sommer nächsten Jahres.

Eine weitere tolle Neuigkeit betrifft den „Westerkrug“ in der

Hauptstraße, der schon seit Jahren nicht mehr in Betrieb ist. Das Gebäude wurde kürzlich von einem Schleswiger Gastronomen gekauft, der den Krug reaktivieren und auch wieder schmuck herrichten möchte. „Wir haben bald wieder einen Kröger im Dorf“, freute sich Bürgermeister Stefan Timm über diese Nachricht.

*Text und Foto: Silke Schlüter*

fee gekocht und auch Kuchen gebacken. Mit dem Backen und Broteschmierer wechseln wir uns ab. Ich selbst bin auch seit 1995 dabei. Marion Clausen hilft seit 2000 und Ingrid Johannsen seit 2011. Pause machen wir nur während der Sommerferien.

Gespielt wird alle 14 Tage (immer wenn die Gelbe oder Grüne Tonne abgefahren wird), also mittwochs von 14.30 Uhr bis etwa 17.30 Uhr im Gemeindehaus Wester-Ohrstedt. Gäste sind jederzeit willkommen.

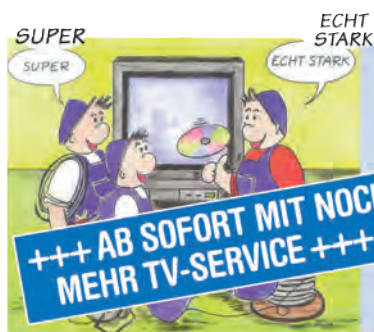
*Für den Spielenachmittag  
Helge Hansen*



**AUTOHAUS  
ASMUSSEN**

- **Neuwagen aller Marken**
- **Jahreswagen aller Marken**
- **Gebrauchtwagen mit Garantie aller Marken**
- **Autogasumrüstung**
- **Gasanlagenreparatur**
- **Werkstattservice für alle Fabrikate**

Hauptstraße 50 · 25855 Wester-Ohrstedt  
04847 - 372 · verkauf@autohaus-asmussen.de  
www.autohaus-asmussen.de



**+++ AB SOFORT MIT NOCH MEHR TV-SERVICE +++**

**WIR NEHMEN IHR PC-PROBLEM PERSÖNLICH!**

TV · HIFI · COMPUTER  
INSTALLATION · REPARATUR · VERKAUF  
ISDN · TELEKOMMUNIKATION

Tel. 0 48 43/641

**Miele**  
Fachhändler

Fax 0 48 43/2 71 18  
25850 Behrendorf  
Norderdorf 30

**Elektro  
Jürgensen GmbH**

**TAXI  
Köster  
04843/27100**

**Heizung - Klima - Sanitär**

**Meisterbetrieb**

**SCHULTZ & NISSEN GMBH**

**Michael Schultz**  
Zentralheizungs- und  
Lüftungsbaumeister

Schwalbenweg 20  
25884 Viöl  
Tel. 04843/360  
Fax 04843/20126

**Reiner Nissen**  
Gas- und Wasser-  
installateursmeister

Hamm 29  
25813 Husum  
Tel. 04841/772328



Elektroinstallation - Sat-Anlagen - Haushaltsgeräte  
Alles für den Schulbedarf und Büro

*Ich bringe die Amtsblätter zu den Verteilern...*

**Kurierfahrten**

**LORENZENdienst.de**

**Breklumer Koog 5b · 25821 Struckum**

**Telefon: 0 46 71 / 23 27 · Fax: 0 46 71 / 93 34 17**

**FLIESENLEGERMEISTER  
WOLFGANG NISSEN**



Eichenring 39  
25884 Viöl

AUSFÜHRUNG VON  
NEUBAU- UND SANIERUNGSARBEITEN  
MIT FLIESEN UND NATURSTEINEN ALLER ART

■■■ bei mir sind Ihre Fliesen in guten Händen

Tel. 04843 - 20 55 86 · Fax 20 55 87 · Mob. 0174 - 93 63 748  
www.fliesenlegermeister-nissen.de · wolfgang.nissen@gmx.net



**H3 - Autowerkstatt**  
GmbH & Co.KG  
25850 Behrendorf  
www.h3-hansen.de

☎ (0 48 43) 668

**Meine Autowerkstatt**

Diagnose ■ Auspuff ■ Reifen  
Bremsen ■ TÜV ■ AU



**BÄCKEREI HINRICHSEN**

Westerdorf 31 - 25850 Behrendorf - Tel. (0 48 43) 629

Fleischerei: 25884 Viöl - EDEKA Markt: 25855 Haselund